



Amtsblatt des Europäischen Patentamts

10. Dezember 1979
Jahrgang 2 / Heft 10

Official Journal of the European Patent Office

10 December 1979
Year 2 / Number 10

Journal officiel de l'Office européen des brevets

10 décembre 1979
2^{ème} année / Numéro 10

Statistiken über europäische Patentanmeldungen

Die nachstehenden Statistiken erstrecken sich auf den Zeitraum vom 1. Januar 1979 bis zum 28. September 1979. Gegebenenfalls sind zu Vergleichszwecken auch die entsprechenden Zahlen für 1978 ausgewiesen.

Tabelle 1 zeigt die Zahl der beim "Vor-klassifizierungsdienst" des EPA eingegangenen Anträge. Dieser Dienst soll es den Anmeldern erleichtern, festzustellen, ob eine neue Anmeldung in der Zeit der stufenweisen Ausdehnung unbeschränkt behandelt werden kann. Im Rahmen dieses Dienstes teilt das EPA den Anmeldern vor der Einreichung einer Anmeldung mit, unter welche Klasse der Internationalen Patentklassifikation die Anmeldung voraussichtlich fallen wird und ob diese Klasse zu den für die Prüfung eröffneten Klassen gehört.

Da ab 1. Dezember 1979 **alle** eingereichten Anmeldungen geprüft werden, kann dieser Dienst dann eingestellt werden.

Hinsichtlich der Angaben in den Tabellen II-V sei bemerkt, daß sich die Zahlen in diesen Tabellen auf die **tatsächlich** bei der Eingangsstelle des Europäischen Patentamts in der Zweigstelle Den Haag **eingegangenen** Anmeldungen beziehen, also die Anmeldungen, die direkt bei der Eingangsstelle eingereicht worden sind oder der Eingangsstelle vom Europäischen Patentamt in München oder von den nationalen Ämtern der Mitgliedstaaten übermittelt worden sind.

In den Tabellen sind internationale Anmeldungen, die nach den Vorschriften des PCT eingereicht worden sind, und für die das EPA Bestimmungsamt oder

Statistics relating to European patent applications

The statistics contained in this survey cover the period 1 January 1979 — 28 September 1979. When appropriate the corresponding figures for 1978 are also shown for the purposes of comparison.

In Table 1 the number of requests received by the EPO under the "pre-classification service" is shown. The purpose of the service is to assist applicants in determining whether new applications can be fully processed during the progressive expansion. Under this service, the EPO communicates to applicants before filing of their application in what class of the International Patent Classification the application is likely to fall and whether this class is one of the open ones.

With the expansion of substantive examination to include **all** applications filed from 1 December 1979, this service will cease.

With regard to the data in Tables II-V, it should be noted that the figures in these tables are in respect of applications **actually received** by the Receiving Section of the European Patent Office at its branch at The Hague, that is applications filed at the Receiving Section or forwarded to the Receiving Section from the European Patent Office in Munich or from national Offices of Member States.

International applications filed under the provisions of the PCT and for which the EPO is a designated or an elected Office are not included in the Tables.

When these applications are included, the total number of applications for a European Patent in the period from 1.6.1978 to 29.12.1978 is increased by

Statistiques relatives aux demandes de brevet européen

Les statistiques comprises dans cette étude couvrent la période allant du 1er janvier 1979 au 28 septembre 1979. Dans les cas opportuns, les chiffres de 1978 ont également été indiqués à des fins de comparaison.

Dans le tableau 1 figure le nombre de demandes reçues par l'OEB par la voie du "service de préclassification". Ce service est destiné à assister les demandeurs en vue de déterminer si les nouvelles demandes pourront être entièrement traitées au cours de la période d'extension progressive des domaines ouverts à l'examen. L'OEB indique aux demandeurs qui font appel à ce service, avant le dépôt de leur demande, dans quelle classe de la classification internationale des brevets la demande se rangera et si cette classe est déjà ouverte à l'examen.

Ce service cessera de fonctionner avec l'extension de l'examen quant au fond à **toutes** les demandes déposées à partir du 1er décembre 1979.

Pour ce qui a trait du contenu des tableaux II à V, il convient de noter que les chiffres qui y figurent concernent des demandes **effectivement reçues** par la section de dépôt de l'Office européen des brevets à son département de La Haye, c'est-à-dire des demandes déposées auprès de la section de dépôt ou transmises à cette dernière par l'Office européen des brevets à Munich ou par des offices nationaux d'Etats contractants.

Les demandes internationales déposées au titre du PCT et pour lesquelles l'OEB est office désigné ou élu ne figurent pas dans les tableaux. Si l'on tenait compte de ces demandes, le nombre total des demandes de brevet européen augmenterait de

ausgewähltes Amt ist, nicht berücksichtigt.

Unter Berücksichtigung dieser Anmeldungen erhöht sich die Gesamtzahl der Anmeldungen für ein europäisches Patent für den Zeitraum zwischen dem 1.6.1978 und dem 29.12.1978 um 452 auf 4051 und für den Zeitraum zwischen dem 1.6.1978 und dem 28.9.1979 um 1371 auf 12075. Da der Zeitabstand zwischen der Einreichung einer internationalen Anmeldung und der Benachrichtigung des EPA, daß es Bestimmungsamt ist, etliche Monate betragen kann, können diese Zahlen noch steigen.

452 to 4051 and in the period from 1.6.1978 to 28.9.1979 by 1371 to 12075. Since the period between the date of filing of international applications and the receipt by the EPO of the notification of its designation in that application can be several months long, the above figures for international applications can still increase.

452 et passerait à 4 051 pour la période du 1.6.1978 au 29.12.1978 et augmenterait de 1 371 et passerait à 12 075 pour la période du 1.6.1978 au 28.9.1979. Etant donné que le délai s'écoulant entre la date du dépôt des demandes internationales et la réception par l'OEB d'une notification l'informant qu'il a été désigné dans la demande considérée peut être de plusieurs mois, les chiffres indiqués ci-dessus pour les demandes internationales peuvent encore augmenter.

Tabelle I / Table I / Tableau I

Beim EPA in der Zeit vom 1.1.79 - 28.9.79 eingegangene Vorklassifizierungsanfragen
Preclassification requests received by the EPO in the period 1.1.79 - 28.9.79
Demandes de préclassification reçues par l'OEB du 1.1.79 au 28.9.79

Monat/Month/ Mois	1/79	2/79	3/79	4/79	5/79	6/79	7/79	8/79	9/79	Total: 1978	Total: 1.2.78 - 28.9.79
Anzahl/ Number/ Nombre	618	450	639	457	553	373	370	264	189	4265	8178

Tabelle II / Table II / Tableau II

Bei der Eingangsstelle in der Zeit vom 1.6.78 bis 28.9.79 eingegangene europäische Anmeldungen
European applications received by the Receiving Section in the period 1.6.78 - 28.9.79
Demandes européennes reçues par la section de dépôt du 1.6.78 au 28.9.79

	1979									Total: 1.1.79 - 28.9.79	Anzahl/ Number/ Nombre 1.6.78 - 29.12.78	Total: 1.6.78 - 28.9.79
	1/79	2/79	3/79	4/79	5/79	6/79	7/79	8/79	9/79			
Anzahl/ Number/ Nombre	424	647	717	582	892	997	1084	878	904	7105	3599	10704

Tabelle III / Table III / Tableau III

Bei der Eingangsstelle eingegangene europäische Patentanmeldungen nach Einreichungsort
 European patent applications received by the Receiving Section according to place of filing
 Demandes de brevet européen reçues par la section de dépôt en fonction du lieu de dépôt

		1.1.79 - 28.9.79										1.6.78 - 29.12.78	1.6.78 - 28.9.79
Einreichungsort/ Place of filing/ Lieu de dépôt	Anzahl/ Number/ Nombre	Priorität/Priority/ Priorité		Einreichungssprache/Language of filing/Langue de dépôt					Andere others autres	Anzahl/ Number/ Nombre	Anzahl/ Number/ Nombre		
		mit with avec	ohne without sans	D	E	F	Filing language						
	3593	3417	176	2649	837	99	8	1880	5473				
München/ Munich													
Den Haag/ The Hague La Haye	548	497	51	140	271	76	61	398	946				
Total:	4141	3814	227	2789	1108	175	69	2278	6419				
BE	21	17	4	—	2	18	1	8	29				
DE	7	8	1	4	3	—	—	3	10				
FR	704	682	22	1	24	679	—	309	1013				
IT	24	22	2	—	14	4	6	—	24				
LU	23	22	1	2	19	2	—	8	31				
NL	—	—	—	—	—	—	—	—	—				
AT	32	32	—	30	2	—	—	—	32				
CH	95	85	10	59	11	25	—	35	130				
SE	89	85	4	1	71	—	17	33	122				
GB	1969	1839	130	—	1969	—	—	925	2894				
Total:	2964	2790	174	97	2115	728	24	1321	4285				
Total:	7105	6704	401	2886	3223	903	93	3599	10704				
%	100,0	94,4	5,6	40,6	45,4	12,7	1,3						

Nationales
 Amt/
 National
 Office/
 Office
 national
 (*)

Tabelle IV / Table IV / Tableau IV

Anzahl der Benennungen in den Erteilungsanträgen
 Number of designations in the request for grant forms
 Nombre de désignations dans les formulaires de requête en délivrance

Staat/ State/ Etat*	1.6.78 - 29.12.78			1.1.79 - 28.9.79		
	Anzahl der Anmeldungen No. of applications N° de demandes	Benennungen Designations Désignations	%	Anzahl der Anmeldungen No. of applications N° de demandes	Benennungen Designations Désignations	%
BE	3599	2548	71	7105	4708	66
DE	3599	3250	90	7105	6132	86
FR	3599	3292	91	7105	6289	89
IT ¹	881	493	56	7105	5460	77
LU	3599	1009	28	7105	2066	29
NL	3599	2801	78	7105	5514	78
AT ²	—	—	—	4755	1882	40
CH	3599	2114	59	7105	4178	59
SE	3599	2054	57	7105	4238	60
GB	3599	3286	91	7105	6437	91

¹ Italian konnte erst ab 1. Dezember 1978 benannt werden / Italy could be designated only as from 1 December 1978 / L'Italie n'a pu être désignée qu'à partir du 1er décembre 1978

² Österreich konnte erst ab 1. Mai 1979 benannt werden / Austria could be designated only as from 1 May 1979 / L'Autriche n'a pu être désignée qu'à partir du 1er mai 1979

Tabelle V / Table V / Tableau V
 URSPRUNGSSTAAT / STATE OF ORIGIN / ETAT D'ORIGINE

Staat/ State/ Etat*		1.6.78 - 30.12.78		1.1.79 - 28.9.79		Total: 1.6.78 - 28.9.79
		Anzahl/ Number/ Nombre	%	Anzahl/ Number/ Nombre	%	
Vertragsstaaten/ Contracting States/ Etats contractants	BE	81	2,25	117	1,65	198
	DE	1210	33,62	2245	31,59	3455
	FR	312	8,67	725	10,20	1037
	LU	13	0,36	14	0,20	27
	NL	141	3,92	223	3,14	364
	CH	257	7,14	487	6,85	744
	SE	47	1,31	100	1,41	147
	GB	347	9,64	734	10,33	1081
	IT	13	0,36	98	1,38	111
	AT	24	0,67	78	1,10	102
	Total:	2445	67,94	4821	67,85	7266
Andere Staaten/ Other States/ Autres Etats	AU	38	1,05	61	0,86	99
	BM	—	—	4	0,06	4
	BR	1	0,03	2	0,03	3
	BS	1	0,03	5	0,07	6
	CA	18	0,50	47	0,06	65
	CM	—	—	1	0,01	1
	DK	19	0,52	22	0,31	41
	EG	—	—	1	0,01	1
	ES	3	0,08	17	0,24	20
	FI	2	0,06	11	0,16	13
	GR	1	0,03	1	0,01	2
	HK	—	—	4	0,06	4
	HU	2	0,06	8	0,12	10
	IE	3	0,08	3	0,04	6
	IL	3	0,08	11	0,16	14
	IR	—	—	3	0,04	3
IS	—	—	1	0,01	1	

Tabelle V / Table V / Tableau V (Fortsetzung / continued / suite)
 URSPRUNGSSTAAT / STATE OF ORIGIN / ETAT D'ORIGINE

Staat/ State/ Etat*		1.6.78 - 30.12.78		1.1.79 - 28.9.79		Total: 1.6.78 - 28.9.79
		Anzahl/ Number/ Nombre	%	Anzahl/ Number/ Nombre	%	
Andere Staaten/ Other States/ Autres Etats	JP	105	2,92	279	3,93	384
	KY	—	—	2	0,03	2
	LI	2	0,06	20	0,28	22
	LR	1	0,03	1	0,01	2
	MC	—	—	6	0,09	6
	MT	—	—	1	0,01	1
	NO	5	0,14	12	0,17	17
	NZ	8	0,22	7	0,10	15
	PA	1	0,03	4	0,06	5
	PL	—	—	4	0,06	4
	PT	—	—	1	0,01	1
	SG	—	—	1	0,01	1
	TR	—	—	2	0,03	2
	TW	—	—	4	0,06	4
	US	932	25,90	1722	24,23	2654
	YU	2	0,06	1	0,01	3
ZA	7	0,18	15	0,21	22	
	Total:	1154	32,06	2284	31,15	3438
	Total:	3599	100,00	7105	100,00	10704

* Die Staaten sind mit den; aus 2 Buchstaben bestehenden ICIREPAT-Länder-Code (ICIREPAT-Norm ST-3) angegeben.
 States are indicated by the ICIREPAT two letter Country-Code (Standard ST-3 of ICIREPAT).
 Les Etats sont indiqués au moyen du code à deux lettres de l'ICIREPAT (Norme ST-3 de l'ICIREPAT).

SCHLÜSSEL/KEY/CLE: Vertragstaaten/Contracting States/Etats contractants: AT Österreich/Austria/Autriche; BE Belgien/Belgium/Belgique; CH Schweiz/Switzerland/Suisse; DE Bundesrepublik Deutschland/Federal Republic of Germany/République Fédérale d'Allemagne; FR Frankreich/France; GB Vereinigtes Königreich/United Kingdom/Royaume Uni; IT Italien/Italy/Italie; LU Luxemburg/Luxembourg; NL Niederlande/Netherlands/Pays-Bas; SE Schweden/Sweden/Suède.

Andere Staaten/Other States/autres Etats: AU Australien/Australia/Australie; BM Bermuda/Bermudes; BR Brasilien/Brazil/Brésil; BS Bahamas; CA Kanada/Canada; CM Kamerun/Cameroon/Cameroun; DK Dänemark/Denmark/Danemark; DG Ägypten/Egypt/Egypte; ES Spanien/Spain/Espagne; FI Finnland/Finland/Finlande; GR Griechenland/Greece/Grèce; HK Hongkong/Hong Kong/Hong-Kong; HU Ungarn/Hungary/Hongrie; IE Irland/Ireland/Irlande; IL Israel/Israël; IR Iran; IS Island/Iceland/Islande; JP Japan/Japon; KY Cayman Inseln/Cayman Islands/Isles de Cayman; LI Liechtenstein; IR Liberia/Libéria; MC Monaco; MT Malta/Malte; NO Norwegen/Norway/Norvège; NZ Neu-Zeeland/New Zealand/Nouvelle-Zélande; PA Panama; PL Polen/Poland/Pologne; PT Portugal; SG Singapur/Singapore/Singapour; TR Türkei/Turkey/Turquie; TW Taiwan; Provinz von/Taiwan, Province of/Taiwan, Province de; US Vereinigte Staaten von Amerika/United States of America/Etats-Unis d'Amérique; YU Jugoslawien/Yugoslavia/Yougoslavie; ZA Südafrika/South Africa/Afrique du Sud.

Auswirkungen des Europäischen Patentübereinkommens auf das nationale Recht: Italien

A. GELTENDES NATIONALES RECHT

Das Europäische Patentübereinkommen ist in Italien durch das Gesetz Nr. 260 vom 25.5.1978 ratifiziert und damit in Kraft gesetzt worden.

Da das Übereinkommen ein internationales Vertragswerk ist, mußte das nationale Patentrecht geändert werden, um dem durch das Übereinkommen geschaffenen Nebeneinander eines nationalen und eines europäischen Patentsystems Rechnung zu tragen.

Neue Bestimmungen wurden erlassen, um das Europäische Patentübereinkommen in Italien anwendbar zu machen (Verordnung Nr. 32 des Präsidenten der Republik vom 8. Januar 1979, im folgenden mit VOPr Nr. 32 bezeichnet, bekanntgemacht in der Gazzetta Ufficiale vom 10. Februar 1979 und am selben Tag in Kraft getreten) und um die italienischen Rechtsvorschriften entsprechend anzupassen (Verordnung Nr. 338 des Präsidenten der Republik vom 22. Juni 1979, im folgenden mit VOPr Nr. 338 bezeichnet, bekanntgemacht in der Gazzetta Ufficiale vom 8. August 1979 und in Kraft getreten am 22. August 1979).

B. DURCHFÜHRUNG DES EUROPÄISCHEN PATENTÜBEREINKOMMENS

1. EINREICHUNG DER ANMELDUNG

Nach Artikel 75 Absatz 1 Buchstabe b EPÜ können europäische Patentanmeldungen auch bei der Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz Italiens (im folgenden Zentralpatentamt genannt) eingereicht werden: sie können entweder persönlich überreicht oder auf dem Postwege durch eingeschriebenen Brief mit Rückschein übermittelt werden (Artikel 1 VOPr Nr. 32).

Eine auf diese Weise eingereichte Anmeldung hat dieselbe Wirkung, wie wenn sie an demselben Tag beim Europäischen Patentamt eingereicht worden wäre.

Im Unterschied zu den nationalen Patentanmeldungen, die auch bei den regionalen Ämtern für Industrie und Handel (Uffici Provinciali Industria e Commercio) eingereicht werden können, können europäische Patentanmeldungen nur beim Zentralpatentamt eingereicht werden.

Das Zentralpatentamt ist verpflichtet, die Anmeldungen nach Anwendung der Vorschriften über die Geheimhaltung aus Gründen der Landesverteidigung innerhalb von sechs Wochen an das Europäische Patentamt weiterzuleiten.

Der Gesetzgeber hat es nämlich aus Gründen der Landesverteidigung für notwendig gehalten, eine gewisse vorherige Kontrolle durch das zuständige Ministerium beizubehalten. Europäische Patentanmeldungen können daher nur dann unmittelbar beim Europäischen Patentamt eingereicht werden, wenn sie die Priorität einer vor mehr als 90 Tagen in

Impact of the European Patent Convention on Italian national law

A. APPLICABLE NATIONAL LEGISLATION

The European Patent Convention was ratified and put into effect in Italy by Law No. 260 on 25 May 1978.

As the Convention is an international legal instrument, it has been necessary to change the national patent system to take account of the fact that both national and European patent legislation now exist.

In order to make the European Patent Convention applicable in Italy new provisions have been enacted under Decree of the President of the Republic No. 32 of 8 January 1979 (hereinafter referred to as DPR No. 32), published in the Gazzetta Ufficiale of 10 February 1979 and taking effect on that date, and to harmonise Italian legislation accordingly by Decree of the President of the Republic No. 338 of 22 June 1979 (hereinafter referred to as DPR No. 338), published in the Gazzetta Ufficiale of 8 August 1979 and taking effect on 22 August 1979.

B. APPLICATION OF THE EPC

I. FILING THE APPLICATION

In accordance with Article 75 (1b) EPC, European patent applications may also be filed at the Italian Central Patent Office (hereinafter referred to as the Central Office) either directly or by registered mail with advice of delivery (Article 1 of DPR No. 32).

An application so filed shall have the same effect as if it had been filed on the same date at the European Patent Office.

Unlike national patent applications, which may also be filed at Regional Industry and Commerce Offices (Uffici Provinciali Industria e Commercio), European patent applications may be filed at the Central Office only.

Having satisfied the secrecy regulations relating to national defence, the Central Office must forward the said applications to the European Patent Office within six weeks.

The legislator in fact considered it necessary for reasons of national defence to maintain a number of prior inspection measures conducted by the Ministry concerned. Consequently, only patent applications claiming the priority of an Italian application filed over 90 days previously in Italy may, provided that such application has not been made subject to the official secrets regulations, be filed directly at the European Patent Office. Silence on the part of the military authorities is presumed to mean that the invention could not have any significant application with regard to national defence.

Incidences de la Convention sur le brevet européen sur le droit national en Italie

A. LEGISLATION NATIONALE APPLICABLE

La Convention sur le brevet européen a été ratifiée et rendue exécutoire en Italie par la loi n° 260 du 25.5.1978.

La Convention étant un instrument international, il a fallu modifier le système national des brevets pour tenir compte de la coexistence ainsi survenue de règles nationales et de règles européennes en matière de brevets.

De nouvelles dispositions ont été arrêtées afin de rendre applicable la Convention sur le brevet européen en Italie, par le décret du Président de la République du 8 janvier 1979, n° 32 (ci-après D.P.R. n° 32), publié dans la Gazzetta Ufficiale du 10 février 1979 et entré en vigueur à cette date, et d'harmoniser la législation italienne en conséquence, par le décret du Président de la République du 22 juin 1979, n° 338 (ci-après D.P.R. n° 338), publié dans la Gazzetta Ufficiale du 8 août 1979 et entré en vigueur le 22 août 1979.

B. APPLICATION DE LA CBE

I. DEPOT DE LA DEMANDE

Conformément à l'article 75, paragraphe 1, lettre b) de la CBE, les demandes de brevet européen peuvent être également déposées auprès de l'Office central des brevets d'Italie (ci-après Office central), soit directement, soit par l'intermédiaire des services de la poste, par lettre recommandée avec avis de réception (article 1 du D.P.R. n°32).

Une demande ainsi déposée aura les mêmes effets que si elle avait été déposée le même jour auprès de l'Office européen des brevets.

A la différence de ce qui se produit pour les demandes de brevets nationaux qui peuvent être également déposées auprès des Offices régionaux de l'industrie et du commerce (Uffici Provinciali Industria e Commercio), seul l'Office central des brevets est compétent pour recevoir des demandes de brevet européen.

L'Office central est tenu, après avoir satisfait aux prescriptions relatives à l'obligation de secret pour des motifs liés à la défense, de transmettre lesdites demandes à l'Office européen des brevets dans les six semaines.

En effet, pour des motifs concernant la défense, le législateur a estimé devoir maintenir certaines mesures de contrôle préalable par l'intermédiaire du ministère intéressé. Par conséquent, seules peuvent être déposées directement auprès de l'Office européen des brevets des demandes de brevet revendiquant la priorité d'une demande italienne

Italien eingereichten italienischen Anmeldung in Anspruch nehmen und diese Anmeldung nicht der Geheimhaltungspflicht unterliegt; hat sich die Militärbehörde nicht geäußert, so kann davon ausgegangen werden, daß die betreffende Erfindung für die Landesverteidigung ohne Interesse ist.

In diesem Zusammenhang sei darauf hingewiesen, daß europäische Erstanmeldungen in jedem Fall beim Zentralpatentamt eingereicht werden müssen, wenn der Anmelder eine natürliche oder juristische Person mit Wohnsitz oder Sitz in Italien ist, denn nur so kann die vorherige Kontrolle nach Artikel 27 a der Königlichen Verordnung Nr. 1127 von 1939, auf den sich der einschlägige Artikel der VOPr Nr. 32 stützt, durchgeführt werden. Nach diesem Artikel 27 a ist es nämlich Personen mit Wohnsitz oder Sitz in Italien untersagt, Patentanmeldungen ohne vorherige Genehmigung des Industrieministeriums bei Ämtern anderer Länder und damit auch beim Europäischen Patentamt einzureichen.

Für den Fall der Nichteinhaltung der Frist von 90 Tagen nach Einreichung der Anmeldung in Italien oder nach Einreichung des Genehmigungsantrags sind Strafmaßnahmen vorgesehen.

II. ÜBERSETZUNG DER EUROPÄISCHEN PATENTANMELDUNG UND DEREUROPÄISCHEN PATENTSCHRIFT — WIRKUNG DER EUROPÄISCHEN PATENTANMELDUNG UND DES EUROPÄISCHEN PATENTS

Um den Vorschriften des Übereinkommens zu entsprechen, hat der italienische Gesetzgeber in Artikel 4 VOPr Nr. 32 verfügt, daß das italienische Patent vorbehaltlich der Einreichung der Übersetzung nach Maßgabe der nachstehenden Ausführungen seine Wirkung von dem Tag an entfaltet, an dem die Anmeldung zusammen mit der Beschreibung und gegebenenfalls den Zeichnungen der Öffentlichkeit zugänglich gemacht wird.

Während die Königliche Verordnung Nr. 1127 von 1939 vorsah, daß die Wirkung des Patents mit dem Zeitpunkt der Einreichung der Anmeldung eintritt, schreibt die neue Bestimmung vor, daß der vom Patent gewährte Schutz zu dem Zeitpunkt wirksam wird, zu dem die Anmeldung der Öffentlichkeit zugänglich gemacht wird; bis zur Erteilung des Patents wird dieser Schutz dadurch gewährleistet, daß die für nationale Anmeldungen bis zur Patenterteilung geltenden Schutzmaßnahmen zugunsten des Anmelders ausgedehnt werden.

Darüber hinaus können nach Artikel 34 VOPr Nr. 338 die Schutzmaßnahmen (Beschlagnahme, "Beschreibungsbeschlagnahme"/descrizione e sequestro), die in den Artikeln 81 und 3 der Verordnung Nr. 1127 von 1939 vorgesehen sind, in Anspruch genommen werden, sobald die europäische Patentanmeldung Dritten zugänglich gemacht oder durch den Anmelder selbst übermittelt worden ist.

Damit die obengenannte Wirkung eintritt, muß der Anmelder entweder der Öffent-

It is important to emphasise in this connection that applications for a European patent considered as initial applications must in every case be filed at the Central Office if the applicants are natural or legal persons with their place of residence or business in Italy, in order to make it possible for the prior inspection under Article 27b of Royal Decree No. 1127 of 1939, to which the Article of DPR No. 32 refers, to be carried out. Article 27b above in fact prohibits persons domiciled or resident in Italy from filing patent applications at the Offices of other countries, and thus also at the European Patent Office, without the prior permission of the Ministry for Industry.

Provision is made for the imposition of penal sanctions against persons failing to observe the 90-day period from the date on which the application is filed in Italy or the date on which the application for authorisation is filed.

II. TRANSLATION OF A EUROPEAN PATENT APPLICATION AND OF A SPECIFICATION OF THE EUROPEAN PATENT — EFFECTS OF A EUROPEAN PATENT APPLICATION AND OF A EUROPEAN PATENT

In conformity with the provisions laid down in the EPC, Article 4 of DPR No. 32 prescribes that an Italian patent shall produce its effects as from the date on which the application together with the description and, where appropriate, the drawings is made available for public inspection subject to the provision of a translation as indicated below.

Whereas under Royal Decree No. 1127 of 1939 a patent produced its effects as from the date on which the application was filed, the new provision lays down that the protection conferred by the patent shall begin as and when the application is made available for public inspection. Pending the grant of the patent, such protection is assured by extending to the applicant the same protective measures as apply in the case of national patents prior to grant.

Furthermore, under Article 34 of DPR No. 338, the protective measures (seizure, description of items to be seized) provided for under Articles 3 and 81 of Decree No. 1127 of 1939 may be claimed as soon as the European patent application has been made available to third parties or notification thereof has been made by the applicant himself.

In order for the effects aforementioned to be produced, the applicant must either have made available to the public through the intermediary of the Central Office an Italian translation of his application or have communicated this

déposée en Italie depuis plus de 90 jours, si toutefois celle-ci n'a pas été assujettie à l'obligation de secret: on présume en effet que le silence de l'autorité militaire implique que l'invention ne saurait avoir d'application intéressante pour la défense du pays.

Il y a lieu de souligner à cet égard que les demandes de brevet européen faites au titre de première demande doivent être dans tous les cas déposées auprès de l'Office central des brevets si les demandeurs sont des personnes physiques ou morales ayant leur domicile ou leur siège en Italie, afin qu'il puisse être procédé au contrôle préalable prévu à l'article 27 bis du décret royal n° 1127 de 1939 auquel le D.P.R. n° 32 fait référence. En effet, selon cet article 27 bis, il est interdit à des personnes domiciliées ou résidant en Italie de déposer des demandes de brevet auprès d'offices d'autres pays, et donc également auprès de l'Office européen des brevets, sans l'autorisation préalable du ministère de l'industrie.

Des sanctions pénales sont prévues à l'encontre des personnes qui contreviendraient à cette obligation d'observer un délai de 90 jours à compter du dépôt de la demande en Italie ou à compter du dépôt de la demande d'autorisation.

II. TRADUCTION DE LA DEMANDE DE BREVET EUROPEEN ET DU FASCICULE DE BREVET EUROPEEN - EFFETS DE LA DEMANDE DE BREVET EUROPEEN ET DU BREVET EUROPEEN

Pour se conformer aux normes conventionnelles, le législateur italien a disposé à l'article 4 du D.P.R. n° 32 que le brevet italien produit ses effets à partir de la date à laquelle la demande, accompagnée de la description et, le cas échéant, des dessins, est rendue accessible au public, sous réserve de la présentation de la traduction, comme indiqué ci-après.

Alors que le décret royal n° 1127 de 1939 prévoyait que le brevet produisait ses effets à compter de la date de dépôt de la demande, la nouvelle disposition stipule que la protection conférée par le brevet commence au moment où la demande est rendue accessible au public: jusqu'à la délivrance du brevet, cette protection est assurée par l'extension des mesures conservatoires en faveur du demandeur, en vigueur pour les brevets nationaux jusqu'à leur délivrance.

En outre, selon l'article 34 du D.P.R. n° 338, les mesures conservatoires (saisie, saisie-description) prévues aux articles 81 et 3 du décret n° 1127 de 1939, peuvent être requises dès que la demande de brevet européen est rendue accessible aux tiers, ou bien a été notifiée par les soins du demandeur lui-même.

Pour que les effets précités se produisent, il faut que le demandeur ait soit rendu accessible au public, par l'intermédiaire de l'Office central des brevets, une traduction des revendications en

lichkeit durch das Zentralpatentamt eine Übersetzung der Patentansprüche in italienischer Sprache zugänglich gemacht haben oder dem vermeintlichen Verletzer diese Übersetzung unmittelbar übermittelt haben.

Nach Erteilung des Patents ist der Schutz für den vorangegangenen Zeitraum weitreichender als der in Artikel 67 Absatz 2 EPÜ vorgesehene Schutz, da er den vollen Ersatz des Schadens, der während des Patenterteilungsverfahrens durch eine Verletzung entstanden ist, vorsieht.

Ein europäisches Patent, in dem Italien benannt ist, wird erst dann wirksam, wenn innerhalb von drei Monaten nach dem Beginn der Frist für die Entrichtung der Erteilungsgebühr und der Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift oder für die neue, geänderte europäische Patentschrift eine italienische Übersetzung des Patents in der Fassung, in der es vom Europäischen Patentamt erteilt worden ist, oder gegebenenfalls in der geänderten Fassung beim Zentralpatentamt eingereicht wird.

Der Patentinhaber oder sein Vertreter muß bei Einreichung dieser Übersetzung schriftlich erklären, daß die Übersetzung mit dem Originaltext voll und ganz übereinstimmt; er übernimmt damit die Haftung für die Folgen, die sich aus einer fehlerhaften Übersetzung ergeben könnten.

Jedermann kann den Text der Übersetzung einsehen und gegen Gebühr eine Abschrift davon erhalten.

III. VERBINDLICHE FASSUNG, WENN DER SCHUTZBEREICH DER PATENTANMELDUNG ODER DES PATENTS IN DER ÜBERSETZUNG ENGER IST ALS IN DER VERFAHRENSPRACHE

Nach Artikel 5 VOPr Nr. 32 macht der italienische Gesetzgeber Gebrauch von der in Artikel 70 Absätze 3 und 4 EPÜ vorgesehenen Möglichkeit; damit gilt die Übersetzung in italienischer Sprache als die in Italien maßgebliche Fassung.

Ist also der Schutzbereich in der italienischen Fassung enger als in der Verfahrenssprache, so ist im Falle einer Verletzung der erstgenannte Text maßgeblich.

Im Nichtigkeitsverfahren hingegen muß der Richter immer von der Fassung in der Verfahrenssprache ausgehen, wenn die beiden Fassungen hinsichtlich des Schutzbereichs voneinander abweichen (Artikel 5 Absatz 3 VOPr Nr. 32).

Der Anmelder oder Patentinhaber kann jederzeit eine berichtigte Übersetzung einreichen, die jedoch erst wirksam wird, nachdem sie der Öffentlichkeit durch das Zentralpatentamt zugänglich gemacht oder dem vermeintlichen Verletzer übermittelt worden ist (Artikel 5 Absatz 4 VOPr Nr. 32).

Wer in gutem Glauben eine Erfindung in Italien in Benutzung genommen oder konkrete Vorbereitungen dazu getroffen hat, darf auch nach dem Wirksamwerden der berichtigten Übersetzung die Er-

translation directly to the assumed infringer.

Once a patent has been granted, the protection in respect of the preceding period is greater than that provided for under Article 67(2) EPC because it provides for indemnification in respect of all damages arising from infringement committed in the course of the patent grant procedure.

So far as the effects of European patents designating Italy are concerned, such patents must be forwarded to the Central Office within three months from the date of commencement of the time limit prescribed for the settlement of fees for granting and printing the European patent, or the fee for reprinting the amended specification of the European patent and also for an Italian translation of the patent as granted by the European Patent Office or, where applicable, as amended.

At the same time as the said translation is supplied, the proprietor of the patent or his representative must also submit a written declaration to the effect that it is in complete agreement with the original text. In so doing, he assumes full responsibility for the consequences of the truthfulness of such declaration.

All third parties may consult the text of the translation free of charge and obtain a copy on payment of a fee.

III. AUTHENTIC TEXT OF AN APPLICATION OR EUROPEAN PATENT WHERE THE PROTECTION CONFERRED BY THE TRANSLATION IS NARROWER THAN THAT CONFERRED BY THE TEXT IN THE LANGUAGE OF THE PROCEEDINGS

In accordance with Article 5 of DPR No. 32, the Italian legislator has taken advantage of the option afforded under Article 70 (3) and (4) EPC, whereby the Italian translation is regarded as the authentic text in Italy.

As a result, if, in the event of infringement, the Italian text confers narrower protection than that conferred by the text in the language of the proceedings, the former text is deemed to be authentic.

In the event of revocation proceedings, on the other hand, the judge will still have to refer to the text in the language of the proceedings if the two texts differ with regard to the extent of protection conferred (Article 5(3) of DPR No. 32).

However, a corrected translation may be submitted at any time by the applicant or by the proprietor of the patent, although this corrected translation will produce its effects only after it has been made available to the public at the Central Office or communicated to the assumed infringer (Article 5(4) of DPR No. 32).

Any person who has started in good faith to exploit an invention in Italy or has made effective but incomplete prepara-

langue italienne, soit fait notifier cette traduction directement au présumé contrefacteur.

Une fois obtenue la délivrance du brevet, la protection pour la période précédente est supérieure à celle prévue à l'article 67, paragraphe 2 de la CBE puisqu'elle admet l'indemnisation totale du dommage découlant de la contrefaçon commise pendant la procédure de délivrance du brevet.

Pour ce qui est des effets du brevet européen désignant l'Italie, ceux-ci sont subordonnés à la remise à l'Office central, dans les trois mois à compter de la date à laquelle commence à courir le délai dans lequel doivent être acquittées les taxes de délivrance et d'impression du brevet européen ou bien la taxe de réimpression du fascicule du brevet européen modifié, d'une traduction en italien du texte du brevet, tel qu'il a été délivré par l'Office européen des brevets ou, le cas échéant, tel qu'il a été modifié.

Le titulaire du brevet ou son mandataire doit, au moment où cette traduction est remise, déclarer par écrit qu'elle est absolument conforme au texte original; il assume, ce faisant, la responsabilité de la véracité de ses dires.

Tout tiers peut consulter gratuitement le texte de la traduction et en obtenir copie à titre onéreux.

III. TEXTE DE LA DEMANDE OU DU BREVET EUROPEEN FAISANT FOI DANS LE CAS OU L'ETENDUE DE LA PROTECTION CONFEREE PAR LA TRADUCTION ASSURE UNE PROTECTION MOINS ETENDUE QUE CELLE CONFEREE PAR LE TEXTE REDIGE DANS LA LANGUE DE LA PROCEDURE

Conformément à l'article 5 du D.P.R. n° 32, le législateur italien a fait usage de la faculté que lui donne l'article 70, paragraphes 3 et 4 de la CBE, de sorte que la traduction en langue italienne est considérée comme faisant foi en Italie.

En conséquence, dans l'hypothèse d'une contrefaçon, si le texte italien confère une protection moins étendue que celle conférée par le texte rédigé dans la langue de la procédure, c'est le premier texte qui fait foi.

Par contre, dans le cas d'action en nullité, le juge devra toujours se référer au texte rédigé dans la langue de la procédure si les deux textes diffèrent quant à l'étendue de la protection conférée (article 5, 3ème alinéa du D.P.R. n° 32).

Toutefois, une traduction rectifiée peut être présentée à tout moment par le demandeur ou par le titulaire du brevet, traduction qui ne produit d'effet qu'après avoir été rendue accessible au public auprès de l'Office central des brevets ou bien après qu'elle ait été notifiée au présumé contrefacteur (article 5, 4ème alinéa du D.P.R. n° 32).

Les personnes qui ont commencé, en toute bonne foi, à réaliser une invention en Italie ou ont fait des préparatifs

findung in seinem Unternehmen oder für die Zwecke seines Unternehmens unentgeltlich weiter benutzen.

Der italienische Gesetzgeber wollte damit gutgläubige Dritte schützen, die in Unkenntnis der Tatsache, daß der Text der Anmeldung oder des Patents inzwischen geändert worden ist, eine Erfindung in Italien in Benutzung genommen oder diesbezügliche Vorbereitungen getroffen haben, wenn diese Benutzung nach der ursprünglich beim Zentralpatentamt eingereichten Fassung der Anmeldung oder des europäischen Patents keine Verletzung darstellte (Artikel 5 Absatz 5 VOPr Nr. 32).

IV. VERBOT DES DOPPELSCHUTZES

Italien hat sich für den Grundsatz des zeitlich begrenzten Doppelschutzes entschieden.

Nach Artikel 8 VOPr Nr. 32 erlischt für den Fall, daß ein Erfinder oder sein Rechtsnachfolger für ein und dieselbe Erfindung ein italienisches Patent und ein in Italien gültiges europäisches Patent mit demselben Anmeldetag oder Prioritätstag erhält, die Wirkung des italienischen Patents und damit auch der Doppelschutz zu dem Zeitpunkt, zu dem

- a) die Frist, innerhalb deren Einspruch gegen das europäische Patent eingelegt werden kann, abläuft, ohne daß ein Einspruch erfolgt ist,
- b) das Einspruchsverfahren mit der Aufrechterhaltung des europäischen Patents abgeschlossen wird oder zu dem
- c) das italienische Patent erteilt wird, wenn dieser Zeitpunkt nach dem unter Buchstabe a oder b genannten Zeitpunkt liegt.

Der italienische Gesetzgeber wollte den Vorrang des europäischen Patents anerkennen, indem er verfügte, daß das italienische Patent auch dann nicht wieder auflebt, wenn das europäische Patent später für nichtig oder für erloschen erklärt wird; das heißt, daß die Entscheidung, die in bezug auf das europäische Patent getroffen worden ist, a fortiori für das nationale Patent gilt.

Im Falle des Doppelschutzes durch ein europäisches Patent und ein nationales Patent kann der Anmelder, der ein Verfahren wegen Verletzung seines italienischen Patents angestrengt hat, für den Zeitraum vor Ablauf der in Artikel 8 VOPr Nr. 32 von 1979 genannten Fristen, also vor dem Erlöschen des Doppelschutzes, die Umwandlung in ein entsprechendes Verfahren für das europäische Patent beantragen.

Damit ergibt sich eine objektive Änderung des Streitgegenstandes. Es geht in dem Verfahren dann nicht mehr um die Verletzung des italienischen Patents und die daraus resultierenden Folgen. Im übrigen ist diese Verfahrenssituation nur die logische Folge der Änderung des Ausschließlichkeitsrechts, um das es in einem Verletzungsverfahren ja geht und das nun nicht mehr nationaler, sondern europäischer Art ist.

tions to do so, may continue to exploit the invention free of charge for the pursuit of his business activities or for the needs thereof, even after the corrected translation has taken effect.

The Italian legislator thus intended to protect third parties who, acting in good faith and being unaware of the amendment made to the text of the application or of the patent concerned, had exploited or had begun to exploit an invention in Italy without such exploitation constituting an infringement of the application or European patent in the text as originally filed at the Central Office (Article 5, paragraph 5 of DPR No. 32).

IV. PROHIBITION OF SIMULTANEOUS PROTECTION

In this connection Italy has adopted the principle of simultaneous protection limited in time.

Under the terms of Article 8 of DPR No. 32, if an Italian patent and a European patent valid in Italy have been granted to the same inventor or to his assignee in respect of the same invention and with the same date of filing or priority, the Italian patent will legitimately cease to produce its effects and thus terminate the simultaneous protection, on the date whereat:

- (a) the time limit for filing opposition to the European patent expires without such opposition having been filed, or
- (b) the opposition proceedings are definitively closed and the European patent maintained, or
- (c) the Italian patent has been granted, if such date is subsequent to the date specified under (a) or (b) above.

The intention of the Italian legislator here was to recognise the pre-eminence of the European patent by ruling that even if the European patent is revoked or subsequently withdrawn the Italian patent does not ipso facto re-acquire its effects: in other words, the decision taken in respect of the European patent applies a fortiori to the national patent.

In the event of simultaneous protection deriving from a European patent and from a national patent respectively, an applicant who has initiated an action on the basis of the Italian patent may request that the action be based instead on the European patent in respect of the period prior to the expiry of the time limits prescribed in Article 8 of DPR No. 32, i.e. when the simultaneous protection ceases.

This represents a positive change in the matter of litigation. In future, infringement of the Italian patent and the consequences thereof will no longer be the subject of the proceedings. This situation is, moreover, no more than a logical consequence of the change which has occurred in the nature of exclusivity with which the infringement action deals and which has now become European and not national.

Proceedings already initiated and originally based on a national patent are

concrets à cet effet sans l'avoir toutefois réalisée, peuvent poursuivre à titre gratuit l'exploitation de l'invention dans leur entreprise ou pour les besoins de celle-ci, même après que la traduction rectifiée ait pris effet.

Le législateur italien a voulu ainsi protéger les tiers de bonne foi qui, ignorant la modification intervenue dans le texte de la demande ou du brevet, ont réalisé une invention en Italie ou fait des préparatifs à cet effet, sans que cette réalisation constitue une contrefaçon de la demande ou du brevet européen dans le texte initialement présenté à l'Office central des brevets (article 5, 5ème alinéa du D.P.R. n° 32).

IV. INTERDICTION DU CUMUL DE PROTECTION

L'Italie a adopté à ce propos le principe du cumul limité dans le temps.

En vertu de l'article 8 du D.P.R. n° 32, dans le cas où, pour une même invention, un brevet italien et un brevet européen valable en Italie ont été délivrés à un même inventeur ou à son ayant cause avec la même date de dépôt ou de priorité, le brevet italien cesse de plein droit de produire ses effets avec, donc, cessation du cumul, à la date à laquelle:

- a) le délai dans lequel il est possible de former opposition au brevet européen est expiré sans qu'une opposition ait été formée, ou
- b) la procédure d'opposition est définitivement close et le brevet européen maintenu, ou
- c) le brevet italien a été délivré, si cette date est postérieure à celle visée aux lettres a) ou b).

Le législateur italien a entendu ainsi reconnaître la prééminence du brevet européen en disposant que, même si celui-ci est annulé ou sa déchéance prononcée par la suite, le brevet italien ne reprend pas pour autant ses effets, c'est-à-dire que ce qui a été décidé pour le brevet européen s'applique a fortiori au brevet national.

En cas de cumul des protections dérivant du brevet européen et du brevet national, le demandeur qui a engagé une action tendant à obtenir la protection du brevet italien peut en demander la conversion dans l'action correspondante tendant à voir protéger le brevet européen pour la période antérieure à l'expiration des délais visés à l'article 8 du D.P.R. n° 32 de 1979, c'est-à-dire lorsque le cumul cesse.

On se trouve alors en présence d'un changement objectif de la matière du litige. Le procès ne portera plus sur la contrefaçon du brevet italien et sur les conséquences qui en découlent. Au reste, cette situation processuelle n'est que la conséquence logique du changement intervenu dans la nature de l'exclusivité, objet de l'action en contrefaçon, qui de nationale devient européenne.

La procédure engagée, qui avait à l'origine pour objet le brevet national, se trouve affectée par cette transformation

Das Verletzungsverfahren, das ursprünglich das nationale Patent zum Gegenstand hatte, ändert sich durch diese Umwandlung und trägt den neuen Gegebenheiten Rechnung, ohne daß der Kläger ein neues Verfahren anzustrengen braucht.

V. UMWANDLUNG EINER EUROPÄISCHEN PATENTANMELDUNG IN EINE ITALIENISCHE NATIONALE PATENTANMELDUNG

a) Fälle, in denen eine Umwandlung zulässig ist

Neben den in Artikel 135 Absatz 1 Buchstabe a EPÜ vorgesehenen Umwandlungsfällen (europäische Patentanmeldungen, die dem Europäischen Patentamt nicht innerhalb von 14 Monaten nach Einreichung oder nach dem beanspruchten Prioritätstag zugegangen sind, sowie europäische Patentanmeldungen, für die nach Artikel 162 Absatz 4 EPÜ keine Sachprüfung stattfindet, weil sie ein Gebiet der Technik betreffen, auf dem das EPA noch keine Sachprüfung durchführt) kann eine europäische Patentanmeldung, in der Italien benannt ist, nach Artikel 6 VOPr Nr. 32 auch dann in eine nationale Anmeldung umgewandelt werden, wenn sie ursprünglich in italienischer Sprache eingereicht und die Übersetzung in der Verfahrenssprache nicht fristgerecht eingereicht worden ist (Artikel 90 Absatz 3 EPÜ).

b) Sonderbestimmungen betreffend die Umwandlung

Nach Artikel 4 der Königlichen Verordnung Nr. 1411 vom 25. August 1940 über Gebrauchsmuster ist der Patentanmelder berechtigt, gleichzeitig mit seiner Patentanmeldung eine Gebrauchsmusteranmeldung für den Fall einzureichen, daß das Patent nicht oder nur für einen Teil der Anmeldung erteilt wird. Analog dazu kann daher auch eine europäische Patentanmeldung, die zurückgewiesen oder zurückgenommen wurde oder als zurückgenommen gilt, in eine nationale Gebrauchsmusteranmeldung umgewandelt werden, wenn der Gegenstand der Anmeldung die vom italienischen Gesetz für die Erteilung eines Gebrauchsmusters vorgeschriebenen Bedingungen erfüllt. Die Verleihung dieses Schutzrechts kann gleichzeitig mit der Umwandlung der europäischen Patentanmeldung beantragt werden.

Sobald das Zentralpatentamt den Umwandlungsantrag entweder vom EPA (also in allen Umwandlungsfällen mit Ausnahme des Falles, daß die Anmeldung vom Zentralpatentamt nicht innerhalb der in Artikel 77 Absatz 5 EPÜ vorgesehenen Frist übermittelt worden ist) oder vom Anmelder (in dem obengenannten Ausnahmefall) erhalten hat, teilt es der Anmeldung eine nationale Registrierungsnummer zu und fordert den Betreffenden auf, innerhalb einer Frist von zwei Monaten, die nicht verlängert werden kann, den Betrag der für die Einreichung nationaler Anmeldungen vorgesehenen staatlichen Gebühren ("concessioni governative") sowie innerhalb von drei Monaten die für die Anmeldung selbst und für die dazugehörigen Unter-

affected by and take due account of this change, so that the plaintiff bringing the action concerned is not obliged to initiate new proceedings.

V. CONVERSION OF AN APPLICATION FOR A EUROPEAN PATENT INTO AN APPLICATION FOR AN ITALIAN NATIONAL PATENT

(a) Cases in which transformation is admissible

Apart from the cases of conversion provided for under Article 135 1(a) EPC (European patent applications not received by the European Patent Office within 14 months of filing or of the date of priority claimed, and European patent applications which have not undergone substantive examination because they relate to an area of technology not yet open to EPO examination in accordance with Article 162 (4) EPC), a European patent application designating Italy may also be converted into a national application as provided for under Article 6 of DPR No. 32 if, although it was originally filed in Italian, the translation into the language of the proceedings was not supplied within the time limits specified in Article 90 (3) EPC.

(b) Special provisions governing conversion

Under Article 4 of Royal Decree No. 1411 of 25 August 1940 concerning industrial models, applicants for patents for invention are authorised to submit at the same time an application for a utility model in case the first application is not granted or is granted in respect of part of the application only. Similarly, the conversion into a national utility model application of a European patent application which has been refused, withdrawn or deemed to be withdrawn, and which meets patentability requirements under Italian law relating to utility models is thus also authorised. The grant of such authorisation can be requested at the same time as the application for the conversion of the European patent is presented.

As soon as the Central Office receives the application for conversion, either from the EPO (in all cases of conversion except that where the application has not been forwarded by the Central Office within the time limit laid down in Article 77 (5) EPC) or, in the exceptional case cited above, from the applicant, a national registration number will be assigned to it by the Central Office and the applicant asked to pay, within a period of two months which cannot be extended, the government authorisation fees ("concessioni governative") for filing a national application and, within three months, the stamp duty chargeable for the application proper and for the attached documents (Article 7 of DPR No. 32).

The applicant is also bound to provide a declaration of election of domicile in Italy and an Italian translation of the original text of the European patent

et en tient compte, sans que la personne qui a entamé l'action soit contrainte d'intenter un nouveau procès.

V. TRANSFORMATION D'UNE DEMANDE DE BREVET EUROPEEN EN DEMANDE DE BREVET NATIONAL ITALIEN

a) Cas dans lesquels une transformation est admissible

Hormis les cas de transformation prévus à l'article 135, paragraphe 1, lettre a) de la CBE, (demandes de brevet européen non parvenues à l'Office européen des brevets dans un délai de 14 mois à compter du dépôt ou de la date de la priorité revendiquée et demandes de brevet européen dont l'examen quant au fond n'a pas lieu parce que celles-ci relèvent d'un domaine de la technique qui n'est pas encore ouvert à l'examen de l'OEB, conformément à l'article 162, paragraphe 4 de la CBE), une demande de brevet européen désignant l'Italie peut en outre être transformée en demande nationale, ainsi que le prévoit l'article 6 du D.P.R. n° 32, si, alors qu'elle a été initialement déposée en italien, la traduction dans la langue de la procédure n'a pas été présentée dans les délais, conformément à l'article 90, paragraphe 3 de la CBE.

b) Dispositions particulières relatives à la transformation

Selon l'article 4 du décret royal n° 1411 du 25 août 1940, sur les modèles industriels, les personnes qui font une demande de brevet d'invention sont autorisées à présenter simultanément une demande de modèle d'utilité pour le cas où le brevet ne serait pas délivré ou où la délivrance n'affecterait qu'une partie de la demande seulement. D'une manière analogue, est donc autorisée la transformation en demande nationale de modèle d'utilité, d'une demande de brevet européen rejetée, retirée ou réputée retirée, dont l'objet remplit les conditions de brevetabilité prévues par la législation italienne en ce qui concerne les modèles d'utilité. La délivrance de ce titre peut être demandée au moment de la demande relative à la transformation de la demande de brevet européen.

Dès qu'il reçoit la requête en transformation, soit de l'OEB, c'est-à-dire dans tous les cas de transformation excepté celui où la demande n'a pas été transmise par l'Office central dans le délai prévu à l'article 77, paragraphe 5 de la CBE, soit du demandeur dans le cas exceptionnel cité ci-avant, l'Office central attribue à la demande un numéro d'enregistrement national et invite l'intéressé à s'acquitter, dans un délai de deux mois qui ne peut être prorogé, du montant des taxes sur les autorisations de l'Etat ("concessioni governative") prévues pour le dépôt d'une demande nationale, ainsi que, dans un délai de trois mois, du droit de timbre exigible pour la demande elle-même et pour les documents annexes (article 7 du D.P.R. n° 32).

lagen fälligen Stempelgebühren zu entrichten (Artikel 7 VOPr Nr. 32).

Ferner hat der Betreffende eine Zustellungsanschrift im Hoheitsgebiet des italienischen Staates anzugeben und eine italienische Übersetzung der europäischen Patentanmeldung in der ursprünglich eingereichten Fassung einzureichen. Ist die Anmeldung im Verfahren vor dem Europäischen Patentamt geändert worden, so muß der Betreffende auch eine Übersetzung der geänderten Fassung einreichen (Artikel 7 VOPr Nr. 32).

Werden die obengenannten Bedingungen für die Umwandlung nicht fristgerecht erfüllt, so weist das Zentralpatentamt die Anmeldung zurück.

Die Bestimmungen für italienische Patentanmeldungen gelten auch für Patentanmeldungen, die aus der Umwandlung einer europäischen Patentanmeldung hervorgegangen sind, jedoch mit der Maßgabe, daß diese Anmeldungen keinen Formerfordernissen unterworfen werden, die von denen abweichen, die im EPU vorgesehen sind, oder über sie hinausgehen (Artikel 7 Absatz 4 VOPr Nr. 32 und Artikel 137 Absatz 1 EPÜ).

VI. VERTRETUNG DES EUROPÄISCHEN PATENTANMELDERS IN VERFAHREN VOR DEM ZENTRALPATENTAMT

In Verfahren vor dem Zentralpatentamt muß der Inhaber einer europäischen Patentanmeldung, in der Italien benannt ist, eine Zustellungsanschrift in Italien angeben, an welche die Mitteilungen und Bescheide des Zentralpatentamts gesandt werden können.

Der Anmelder oder gegebenenfalls sein Vertreter muß also dem Zentralpatentamt seine Zustellungsanschrift sowie etwaige spätere Änderungen dieser Anschrift angeben (Artikel 93 Absätze 1 und 2 der Königlichen Verordnung Nr. 1127 von 1939).

VII. ITALIENISCHES REGISTER FÜR EUROPÄISCHE PATENTE

Die europäischen Patente werden in einem "Italienischen Register für europäische Patente" eingetragen (Artikel 11 VOPr Nr. 32).

In diesem Register werden für jedes Patent die im europäischen Patentregister enthaltenen Angaben sowie der Tag vermerkt, an dem die Übersetzung der Fassung, in der das Europäische Patentamt das Patent erteilt oder in geändertem Umfang aufrechterhalten hat, eingereicht worden ist.

In das Register werden darüber hinaus die Angaben nach Artikel 66 der Königlichen Verordnung Nr. 1127 vom 29. Juni 1939 eingetragen, und zwar insbesondere

— Rechtsgeschäfte unter Lebenden über die Übertragung der Rechte an europäischen Patenten

application. If the application has been amended in the course of proceedings before the EPO, the applicant has then also to provide a translation of the text as amended (Article 7 of DPR No. 32).

Failure by the applicant to fulfil the aforementioned conversion application requirements within the time limits specified will result in the application being refused by the Central Office.

The provisions in force concerning Italian patent applications also apply to patent applications arising from the conversion of a European patent application, except where these provisions specify formal requirements for conversion which are different from or supplementary to those required under the EPC (Article 7 (4) of DPR No. 32 and Article 137 (1) EPC).

VI. REPRESENTATION OF THE EUROPEAN PATENT APPLICANT IN THE PROCEEDINGS BEFORE THE CENTRAL OFFICE

In the proceedings before the Central Office, the proprietor of a European patent application having effect in Italy must elect domicile in Italy in order to be in a position to receive all the communications and notifications of the said Office.

The applicant or, where applicable, his assignee must therefore inform the Central Office of the address of the domicile thus elected and of any subsequent changes of address (Article 93 (1) and (2) of Royal Decree No. 1127 of 1939).

VII. ITALIAN REGISTER OF EUROPEAN PATENTS

The "Italian Register of European Patents" has been set up (under Article 11 of DPR No. 32) to deal with the registration of European patents.

The patent is to be entered in this Register together with the data appearing in the European Patent Register including also the date on which the Italian translation of the text in which the EPO either granted the patent or maintained it in amended form was supplied.

The information referred to in Article 66 of Royal Decree No. 1127 of 29 June 1939 must also be entered in this register, with particular reference to the following items:

— acts "inter vivos" tending to transfer rights over European patents of invention;

En outre, l'intéressé est tenu de produire une déclaration d'élection de domicile sur le territoire de l'Etat italien et une traduction en langue italienne du texte original de la demande de brevet européen. Si la demande a été modifiée au cours de la procédure devant l'Office européen des brevets, l'intéressé doit également produire une traduction du texte modifié (article 7 du D.P.R. n° 32).

Si, dans le délai assigné à l'intéressé pour satisfaire à ses obligations aux fins de la transformation, les conditions exposées ci-dessus n'ont pas été remplies, l'Office central rejette la demande.

Les dispositions en vigueur pour les demandes de brevet italien sont applicables à la demande de brevet issue de la transformation d'une demande de brevet européen, sauf si ces dispositions soumettent la demande à des conditions différentes, quant à sa forme, de celles prévues par la CBE ou à des conditions formelles supplémentaires (article 7, 4ème alinéa du D.P.R. n° 32 et article 137, paragraphe 1 de la CBE).

VI. REPRESENTATION DU DEMANDEUR DE BREVET EUROPEEN DANS LES PROCEDURES DEVANT L'OFFICE CENTRAL DES BREVETS

Dans les procédures engagées devant l'Office central des brevets, le titulaire d'une demande de brevet européen ayant effet en Italie doit élire domicile en Italie pour pouvoir recevoir toutes les communications et notifications de l'Office précité.

Le demandeur ou, s'il y a lieu, son mandataire, doit donc porter à la connaissance de l'Office central l'adresse du domicile qu'il a élu ainsi que, le cas échéant, les changements successifs de ce domicile (article 93, 1er et 2ème alinéas du décret royal n° 1127 de 1939).

VII. REGISTRE ITALIEN DES BREVETS EUROPEENS

Un système d'enregistrement des brevets européens a été prévu et réalisé grâce à la création d'un "Registre italien des brevets européens" (article 11 du D.P.R. n° 32).

Le brevet est porté dans ce registre avec les indications figurant au Registre européen des brevets, ainsi que la date à laquelle a été présentée la traduction en langue italienne du texte dans lequel l'Office européen a délivré le brevet ou bien l'a maintenu sous une forme modifiée.

Dans ce registre, sont également consignées les informations visées à l'article 66 du décret royal n° 1127 du 29 juin 1939, notamment les actes entre vifs tendant à transférer des droits sur des brevets européens d'invention; les actes entre vifs tendant à constituer, modifier ou transférer des droits personnels ou

- Rechtsgeschäfte unter Lebenden betreffend die Begründung, Änderung oder Übertragung von persönlichen oder dinglichen Nutzungsrechten für einen Zeitraum von mindestens drei Jahren oder von Sicherheitsrechten; Teilungsverträge, Gesellschaftsverträge, Vergleiche und Verzichtserklärungen im Zusammenhang mit den Rechten an einem europäischen Patent
- Entscheidungen über die Nichtigkeitklärung von Patenten, die an Personenerteilt wurden, die kein Recht auf das Patent hatten.

Der italienische Gesetzgeber hat damit ein Instrument geschaffen, durch das der Öffentlichkeit alle wesentlichen Angaben über das europäische Patent zugänglich gemacht werden, so daß die Rechtssicherheit gewährleistet ist.

VIII. JAHRESGEBÜHREN

Die nationalen Jahresgebühren für die Aufrechterhaltung des europäischen Patents im Hoheitsgebiet Italiens sind von dem Jahr an, das auf das Jahr der Bekanntmachung des Hinweises auf die Erteilung des Patents im Europäischen Patentblatt folgt, an das Zentralpatentamt zu entrichten (Artikel 141 EPU und Artikel 14 VOPr Nr. 32).

C. ÄNDERUNG DES NATIONALEN PATENTRECHTS IM ZUSAMMENHANG MIT DER RATIFIKATION DES EUROPÄISCHEN PATENTÜBEREINKOMMENS

Eine Änderung der VOPr Nr. 32 im Hinblick auf die Anpassung der Erfordernisse der Patentierbarkeit für nationale Patente an die Erfordernisse für europäische Patente ist in Vorbereitung. Gleichzeitig sollen gewisse Änderungen am nationalen Patenterteilungsverfahren vorgenommen werden.

NICHTIGKEIT DES ITALIENISCHEN PATENTS

Nach italienischem Recht gehören zu den zwingenden Nichtigkeitsgründen unter anderem die Gründe nach Artikel 59 des nationalen Patentgesetzes in der durch Artikel 28 VOPr Nr. 328 geänderten Fassung; dies gilt für Patente, die auf dem nationalen Weg erteilt wurden, ebenso wie für europäische Patente. Dementsprechend ist das Patent nichtig, wenn die Erfindung nicht patentfähig ist und nicht so deutlich und vollständig offenbart ist, daß ein Fachmann sie ausführen kann, oder wenn der Gegenstand des Patents über den Inhalt der Anmeldung in der ursprünglich eingereichten Fassung hinausgeht. Falls der Patentinhaber kein Recht auf das Patent hatte, kann nach einer rechtskräftigen Entscheidung der inhaber des Vermögensrechts rückwirkend den Übergang des Patents auf seinen Namen erwirken oder dem Nichtberechtigten gegenüber die Nichtigkeit des Patents geltend machen. Die Nichtigkeit eines einem Nichtberechtigten erteilten Patents wird zwei Jahre nach der Bekanntmachung des

- acts "inter vivos" tending to constitute, amend or transfer personal rights or rights "in rem" of usufruct for a period of at least three years, or invention guarantee rights;
- acts of partition, association, transaction or renunciation involving rights over European patents;
- decisions revoking patents issued to unentitled persons.

A body of information on a European patent, available to the public and thereby guaranteeing the legal security of the patent rights, has thus been provided under Italian law.

VIII. RENEWAL FEES

With effect from the year following the year in which mention of the grant of the patent is published in the European Patent Bulletin, the national renewal fees must be paid to the Central Office in order for the European patent to be maintained in effect on Italian territory (Article 141 EPC and Article 14 of DPR No. 32).

C. AMENDMENT OF NATIONAL PATENT LEGISLATION FOLLOWING RATIFICATION OF THE EPC

The Italian legislator is now preparing an amendment to DPR No. 32 with a view to harmonising the conditions of patentability of Italian national patents with those of European patents. Certain changes to the grant procedure for Italian national patents are also planned.

REVOCATION OF AN ITALIAN PATENT

The Italian legislator has accepted the inclusion of the non-discretionary grounds for revocation provided for under Article 59 of the national law, as amended by Article 28 of DPR No. 328, amongst those applying to patents granted by either the Central Office or the EPO.

The patent may thus be revoked:

- if the invention is not patentable;
- if the patent does not disclose the invention in a manner sufficiently clear and complete for it to be carried out by a person skilled in the art;
- if the subject-matter of the patent extends beyond the content of the original application.

If the proprietor of the patent was not entitled to be granted such patent, the successor in title may, once the litigation is "res judicata", have the patent transferred into his own name retroactively or have it revoked in respect of the unentitled proprietor. The revocation of a

réels de jouissance pour une période d'au moins trois ans, ou des droits de garantie d'inventions; les actes de partage, d'association, de transaction, de renonciation, relatifs à des droits sur les brevets européens; les décisions prononçant la nullité du brevet délivré à qui n'avait pas le droit de l'obtenir.

Le législateur italien a ainsi fourni au brevet européen une base de publicité qui garantit la sécurité du droit.

VIII. TAXES ANNUELLES

A compter de l'année qui suit l'année de publication de la mention de la délivrance du brevet dans le Bulletin européen des brevets, les taxes annuelles nationales doivent être acquittées auprès de l'Office central pour le maintien en vigueur du brevet européen sur le territoire italien (article 141 de la CBE et article 14 du D.P.R. n° 32).

C. MODIFICATION DE LA LEGISLATION NATIONALE EN MATIÈRE DE BREVETS, CONSECUTIVE A LA RATIFICATION DE LA CBE

Le législateur prépare une modification du décret du D.P.R. n° 32 visant à harmoniser les conditions de brevetabilité des brevets nationaux italiens avec celles des brevets européens. Il envisage également certaines modifications dans la procédure de délivrance des brevets nationaux italiens.

NULLITE DU BREVET ITALIEN

Le législateur italien a admis, parmi les causes péremptoires de nullité des brevets délivrés tant par la voie nationale qu'européenne, celles prévues par la loi nationale à l'article 59, dans le texte modifié par l'article 28 du D.P.R. n° 328.

Ainsi, le brevet est nul si l'invention n'est pas brevetable, s'il n'expose pas l'invention de façon suffisamment claire et complète pour qu'un homme du métier puisse l'exécuter ou si l'objet du brevet s'étend au-delà du contenu de la demande initiale. Si le titulaire du brevet n'avait pas le droit d'obtenir celui-ci, une fois le litige réglé par une décision passée en force de chose jugée, le titulaire du droit patrimonial peut obtenir, par jugement à effet rétroactif, le transfert du brevet à son propre nom, ou faire valoir la nullité du brevet délivré à l'encontre de celui qui n'avait pas le droit de l'obtenir. La nullité du brevet délivré à la personne qui n'avait pas le droit de l'obtenir devient absolue deux ans après la publication du brevet dans le Bulletin européen des brevets.

Hinweises auf die Patenterteilung im Europäischen Patentblatt absolut wirksam.

patent granted to an unentitled proprietor will become absolute two years after publication of the mention of the patent in the European Patent Bulletin.

D. DURCHFÜHRUNG DES PCT

Italien hat den Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens nicht ratifiziert.

D. APPLICATION OF THE PCT

Italy has not ratified the PCT.

D. APPLICATION DU TRAITE PCT

L'Italie n'a pas ratifié le Traité de coopération en matière de brevets.

SCHEMA

EPÜ	Nationales Recht	<p>A. Geltendes nationales Recht</p> <p>B. Durchführung des Europäischen Patentübereinkommens</p> <p>I. Einreichung der europäischen Patentanmeldung bei der nationalen Behörde für den gewerblichen Rechtsschutz und/oder beim EPA</p> <p>II. Übersetzung der europäischen Patentanmeldung und der europäischen Patentschrift. Wirkung der europäischen Patentanmeldung und des europäischen Patents</p> <p>III. Verbindliche Fassung, wenn der Schutzbereich der europäischen Patentanmeldung oder des europäischen Patents in der Übersetzung enger ist als in der Verfahrenssprache</p> <p>IV. Verbot des Doppelschutzes</p> <p>V. Umwandlung in eine nationale Patentanmeldung</p> <p>a) Fälle, in denen eine Umwandlung zulässig ist</p> <p>b) Sonderbestimmungen betreffend die Umwandlung</p> <p>VI. Vertretung des Anmelders in Verfahren vor dem Zentralpatentamt</p> <p>VII. Italienisches Register für europäische Patente</p> <p>VIII. Jahresgebühren für die europäischen Patente</p> <p>C. Änderung des nationalen Patentrechts im Zusammenhang mit der Ratifikation des EPÜ</p> <p>Nichtigkeit des italienischen Patents</p> <p>D. Durchführung des PCT</p>
Art. 75 Abs. 2	Art. 1, VOPr Nr. 32	
Art. 67, Art. 65	Art. 4, VOPr Nr. 32 Art. 34, VOPr Nr. 338	
Art. 70 Abs. 3 und 4	Art. 5, VOPr Nr. 32	
Art. 139 Abs. 3	Art. 8, VOPr Nr. 32	
Art. 135 Abs. 1 a und b	Art. 6, VOPr Nr. 32	
Art. 136	Art. 7, VOPr Nr. 32 Art. 93 der Königl. Verordnung Nr. 1127 von 1939	
Art. 141 A	Art. 11, VOPr Nr. 32 Art. 14, VOPr Nr. 32	
Art. 138	Art. 28, VOPr Nr. 338	

SUMMARY TABLE

EPC	National Law	<p>A. Applicable national legislation</p> <p>B. Implementation of the European Patent Convention</p>
Art. 75(2)	Art. 1, DPR No. 32	I. Filing of European patent applications with the national industrial property office and/or the EPO
Art. 67, Art. 65	Art. 4, DPR No. 32 Art. 34, DPR No. 338	II. Translation of the European patent application and European patent specification. Effects of the European patent application and of the European patent
Art. 70(3) and (4)	Art. 5, DPR No. 32	III. Authentic text if the extent of protection under the European patent application or the European patent is narrower in the language of translation than in the language of the proceedings
Art. 139(3)	Art. 8, DPR No. 32	IV. Prohibition of simultaneous protection
Art. 135(1)(a) and (b)	Art. 6, DPR No. 32	V. Conversion into a national patent application
Art. 136	Art. 7, DPR No. 32	a) Instances of conversion b) Special provisions governing conversion
Art. 141	Art. 93 of Royal Decree No. 1127 of 1939 Art. 11, DPR No. 32	VI. Representation of the applicant in proceedings before the Central Patent Office
Art. 138	Art. 14, DPR No. 32	VII. Italian register of European patents
Art. 138	Art. 28, DPR No. 338	VIII. Renewal fees for European patents
		<p>C. Amendment of national patent law following ratification of the EPC</p> <p>Revocation of Italian patents</p> <p>D. Implementation of the PCT</p>

SOMMAIRE

CBE	Droit national	
Art. 75(2)	Art. 1, D.P.R. n° 32	A. Législation nationale applicable
Art. 67, Art. 65	Art. 4, D.P.R. n° 32 Art. 34, D.P.R. n° 338	B. Application de la Convention sur le brevet européen
Art. 70(3) et (4)	Art. 5, D.P.R. n° 32	I. Dépôt de la demande de brevet européen auprès du service national de la propriété industrielle et/ou auprès de l'OEB
Art. 139(3)	Art. 8, D.P.R. n° 32	II. Traduction de la demande de brevet européen et du fascicule de brevet européen. Effets de la demande de brevet européen et du brevet européen
Art. 135(1)(a) et (b)	Art. 6, D.P.R. n° 32	III. Texte faisant foi au cas où, dans la traduction, la demande de brevet européen ou le brevet européen confère une portée moins étendue que dans la langue de la procédure
Art. 136	Art. 7, D.P.R. n° 32 Art. 93 du décret royal n° 1127 de 1939	IV. Interdiction du cumul de protection
Art. 141	Art. 11, D.P.R. n° 32 Art. 14, D.P.R. n° 32	V. Transformation en demande de brevet national a) Cas de transformation b) Dispositions particulières relatives à la transformation
Art. 138	Art. 28, D.P.R. n° 338	VI. Représentation du demandeur dans les procédures devant l'Office central des brevets
		VII. Registre italien des brevets européens VIII. Taxes annuelles pour les brevets européens C. Modification de la législation nationale en matière de brevet, consécutive à la ratification de la CBE Nullité du brevet italien D. Application du traité PCT

Beschluß des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 11. Oktober 1979 über die Fälligkeit der Gebühr für die vorläufige Prüfung beim Europäischen Patentamt als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragter Behörde

Wird das Europäische Patentamt als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde tätig, so ist die Gebühr für die vorläufige Prüfung bei Einreichung des Antrags auf internationale vorläufige Prüfung zu zahlen (Beschluß vom 11. Oktober 1979, gestützt auf Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe a und Artikel 150 EPÜ, auf die Vereinbarung vom 11. April 1978 zwischen WIPO und EPO über PCT und auf Regel 58.1 Buchstabe b PCT).

Anmerkung: Regel 58.2 PCT sieht folgendes vor: Wird die Gebühr für die internationale vorläufige Prüfung nicht innerhalb der Frist entrichtet, die von der mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragten Behörde festgesetzt worden ist, so fordert diese Behörde den Anmelder auf, die Gebühr innerhalb eines Monats vom Datum der Aufforderung zu entrichten. Kommt der Anmelder der Aufforderung innerhalb der vorgeschriebenen Frist nach, so gilt die Gebühr für die vorläufige Prüfung als rechtzeitig bezahlt. Kommt der Anmelder der Aufforderung nicht innerhalb der vorgeschriebenen Frist nach, so gilt der Antrag auf internationale vorläufige Prüfung als nicht gestellt.

Decision of the President of the European Patent Office of 11 October 1979, concerning the date on which the preliminary examination fee is payable to the European Patent Office as an International Preliminary Examining Authority

Where the European Patent Office acts as an International Preliminary Examination Authority, the preliminary examination fee shall be payable on the date on which the demand for international preliminary examination is submitted (Decision of 11 October 1979, based on Article 10(2) (a) and Article 150 of the EPC, the Agreement of 11 April 1978 between the WIPO and the EPO concerning the PCT and Rule 58(1) (b) of the PCT).

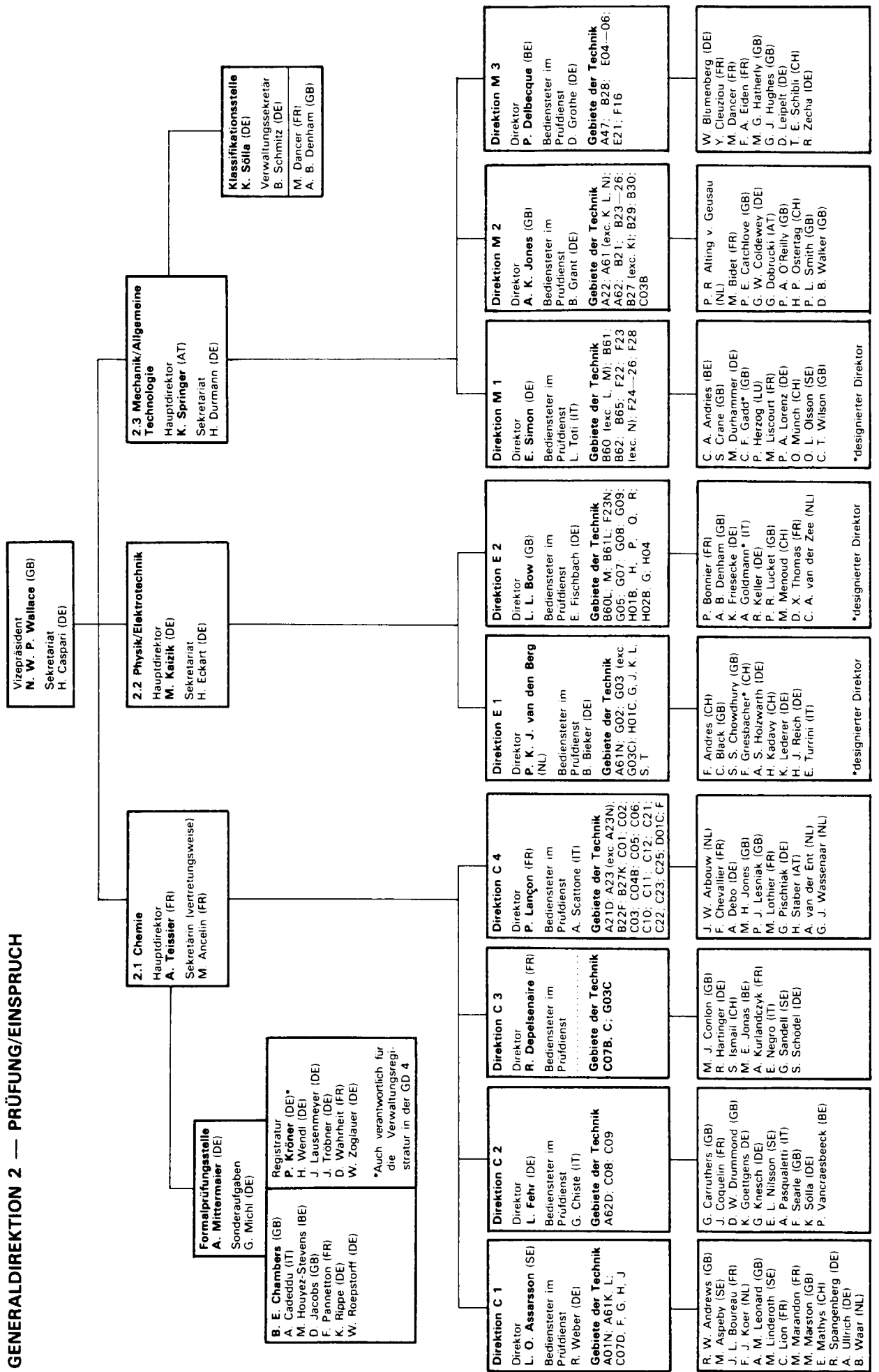
N.B.: In accordance with Rule 58.2 of the PCT, where the international preliminary examination fee is not paid within the period of time prescribed by the International Preliminary Examining Authority, that Authority shall invite the applicant to pay the fee within one month from the date of the invitation. If the applicant complies with the invitation within the prescribed time limit, any sum of money paid as the preliminary examination fee shall be considered to have been paid by the due date. If the applicant does not comply with the invitation within the prescribed time limit, the demand for international preliminary examination shall be considered as not having been submitted.

Décision du Président de l'OEB, du 11 octobre 1979, relative à la date d'exigibilité de la taxe d'examen préliminaire par l'Office européen des brevets agissant en qualité d'administration chargée de l'examen préliminaire international

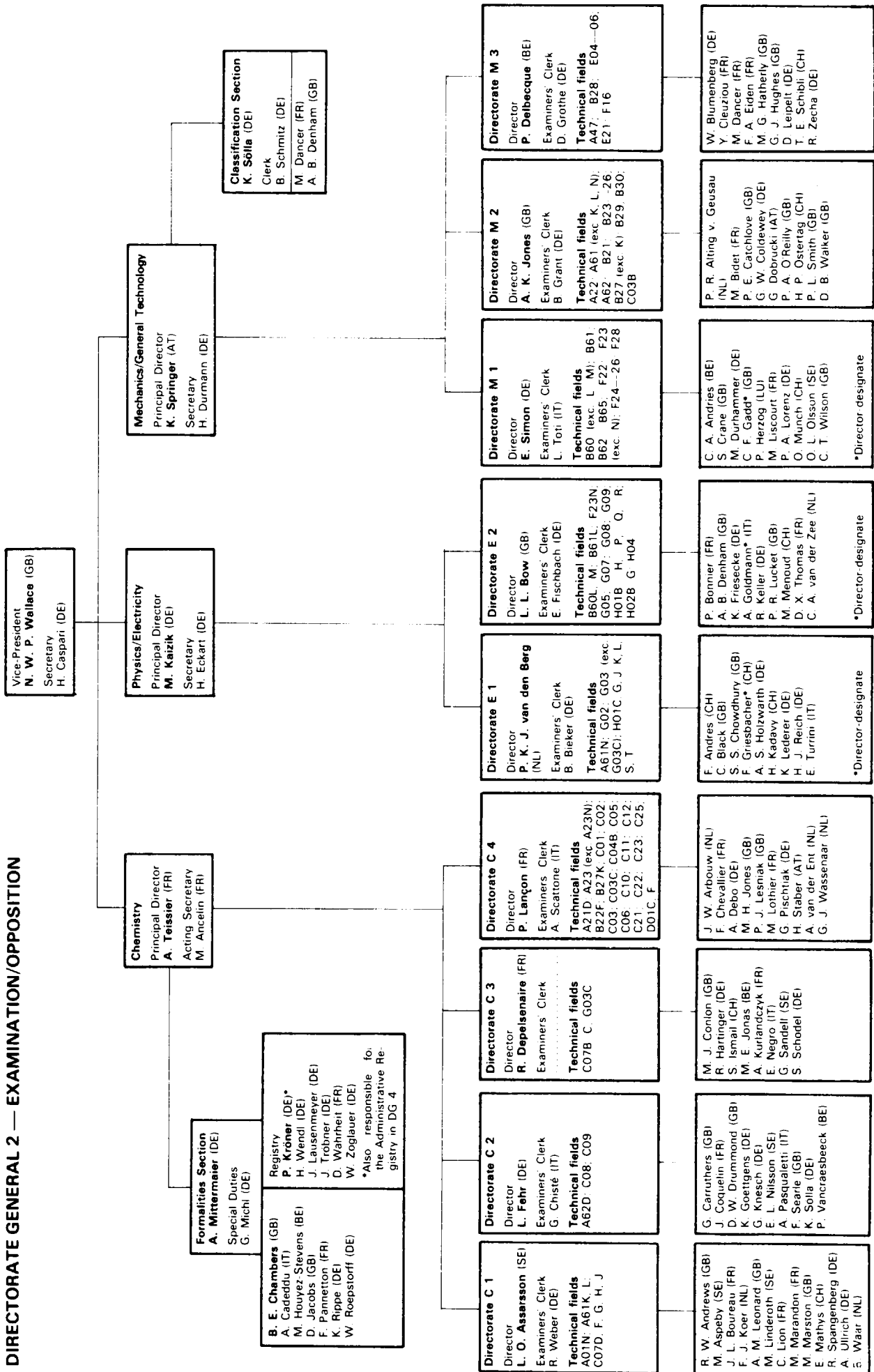
Lorsque l'Office européen des brevets agit en qualité d'administration chargée de l'examen préliminaire international, la taxe d'examen préliminaire est due à la date à laquelle la demande d'examen préliminaire international est présentée. (Décision en date du 11 octobre 1979, fondée sur les articles 10 (2) (a) et 150 de la CBE, l'accord du 11 avril 1978 entre l'OMPI et l'OEB concernant le PCT et la règle 58 (1) (b) du PCT).

N.B.: Conformément à la règle 58.2 du PCT, lorsque la taxe d'examen préliminaire international n'est pas payée dans le délai fixé par l'administration chargée de l'examen préliminaire international, cette administration invite le déposant à payer la taxe dans un délai d'un mois à compter de la date de l'invitation. Si le déposant y donne suite dans le délai fixé, tout montant versé au titre de la taxe d'examen préliminaire est considéré comme payé en temps voulu. Si le déposant ne donne pas suite à l'invitation dans le délai fixé, la demande d'examen préliminaire international est considérée comme n'ayant pas été présentée.

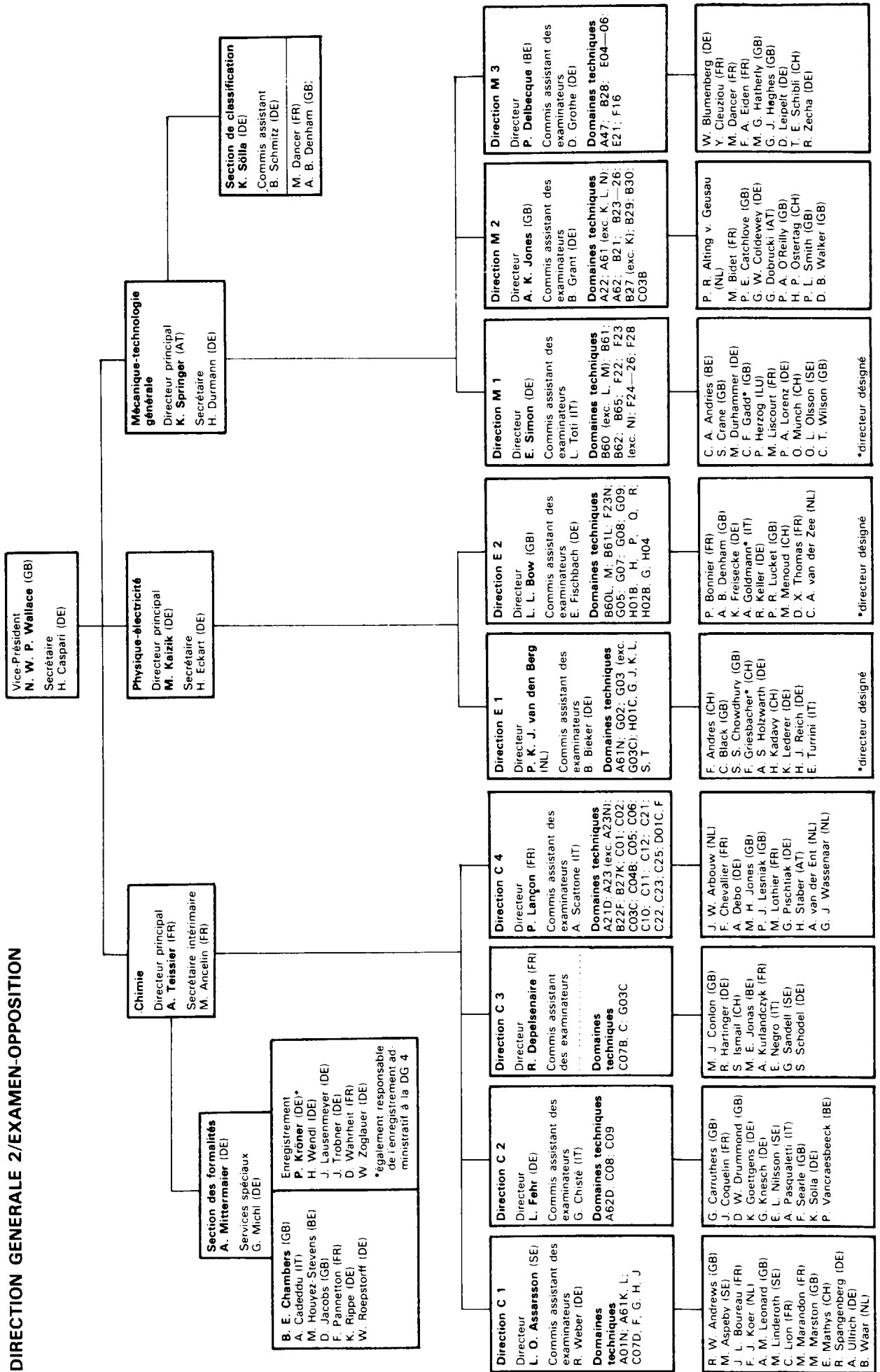
GENERALDIREKTION 2 — PRÜFUNG/EINSPRUCH



DIRECTORATE GENERAL 2 — EXAMINATION/OPOSITION



DIRECTION GENERALE 2/EXAMEN-OPPOSITION



**LISTE
der beim
Europäischen Patentamt
zugelassenen Vertreter**

**LIST
of professional
representatives before the
European Patent Office**

**LISTE
des mandataires agréés
près l'Office
européen des brevets**

**Bundesrepublik Deutschland
Federal Republic of Germany / République fédérale d'Allemagne**

Änderungen / Amendments / Modifications

- Bode, Hans (DE)
Patentanwalt Dipl.-Ing. Hans Bode
Postfach 1130
D—4030 Ratingen 1
- Lesser, Heinz (DE)
Patentanwalt Dipl.-Ing. Heinz Lesser
Cosimastraße 81
D—8000 München 81
- Ninnemann, Detlef (DE)
Braun Aktiengesellschaft
Am Schanzenfeld
Postfach 1120
D—6242 Kronberg (Taunus)
- Straßer, Wolfgang (DE)
Uri & Straßer, Patentanwälte
Innere Wiener Straße 8
D—8000 München 80

- Uri, Peter Alexander (DE)
Uri & Straßer, Patentanwälte
Innere Wiener Straße 8
D—8000 München 80
- Weissenfeld-Richters, Helga (DE)
Höhnerweg 2
D—6940 Weinheim/Bergstraße
- Zahn, Roland (DE)
ELBA-WERK
Maschinen-Gesellschaft mbH & Co.
Bahnhofstraße 17—19
D—7505 Ettlingen

Löschungen / Deletions / Radiations

- Michael, Johannes (DE) — R. 106(1)(a), 102(2)(c)
Heierhohl 4
D—2419 Harmsdorf

Frankreich / France

Änderungen / Amendments / Modifications

- Barbin le Bourhis, Joël (FR)
Service Brevets Bendix
de la Société Anonyme D.B.A.
44, rue François 1er
F—75008 Paris
- Bondoux, Bernard (FR)
3, Square Saint-Germain
"Les Grandes Terres"
F—78160 Marly-le-Roi
- Bonnaud, Pierre (FR)
Cabinet Maulvault
49, rue de Provence
F—75442 Paris Cedex 09

- Gallochat, Alain (FR)
Société d'Etudes Scientifiques et Industrielles
de l'Île-de-France
46, boulevard de Latour-Maubourg
F—75340 Paris Cedex 07
- Maulvault, Marcel A. (FR)
49, rue de Provence
F—75442 Paris Cedex 09
- Maulvault, Paul L. (FR)
49, rue de Provence
F—75442 Paris Cedex 09

Löschungen / Deletions / Radiations

- Treppo, Bruno (FR) — R. 106(3), 102(1)
Rhône-Poulenc
14, rue Pierre Baizet
F—69009 Lyon

Italien / Italy / Italie

Eintragungen / Entries / Inscriptions

- Annunziata, Alfonso (IT)
c/o Assoreni
Ufficio Brevetti
Via I maggio 7—R/115
I—20097 San Donato Milanese (Milano)
- Cabella, Franco (IT)
c/o CSELT
Via Guglielmo Reiss Romoli 274
I—10148 Torino

de Dominicis, Silvia Giovanna (IT)
c/o Studio Tecnico F.lli de Dominicis
Via Brera 6
I—20121 Milano

Galletti di San Cataldo, Vettor (IT)
Via XX settembre 36
I—16121 Genova

Gandolfi, Giancarla (IT)
Piazzale Brescia 16
I—20149 Milano

Garrone, Fernando (IT)
c/o Modiano e Associati S.a.s.
Via Meravigli 16
I—20123 Milano

Gennari, Marco (IT)
c/o Assoreni
Ufficio Brevetti
Via I maggio 7—R/115
I—20097 San Donato Milanese (Milano)

Luvoni, Carlo (IT)
c/o Montedison S.p.A.
Foro Buonaparte 31
I—20121 Milano

Luzzati, Angiolo (IT)
c/o 3M ITALIA S.p.A.
Milano S. Felice
I—20090 Segrate (Milano)

Marietti, Giuseppe (IT)
c/o Centro di Consulenza
in Proprietà Industriale
Viale Caldara 43
I—20122 Milano

Motta, Luigi (IT)
Studio tecnico consulenza brevetti
Via Camillo Hajech 35
I—20129 Milano

Muraca, Bruno (IT)
c/o CSELT
Via Guglielmo Reiss Romoli 274
I—10148 Torino

Pellegrini, Alberto (IT)
c/o Oronzio De Nora
Impianti Elettrochimici S.p.A.
Via Bistolfi 35
I—20134 Milano

Pinna, Mario (IT)
Studio Cons. Brevetti Dr. Mario Pinna
Piazza Maria Adelaide 5
I—20129 Milano

Pipparelli, Claudio (IT)
c/o Centro di Consulenza
in Proprietà Industriale
Viale Caldara 43
I—20122 Milano

Rapisardi, Raffaello (IT)
Largo V° Alpini 15
I—20145 Milano

Saporiti, Emilio Luigi (IT)
c/o Modiano e Associati S.a.s.
Via Meravigli 16
I—20123 Milano

Spandonari, Carlo (IT)
Corso Trapani 116
I—10141 Torino

Niederlande / Netherlands / Pays-Bas

Löschungen / Deletions / Radiations

Jonk, Jacobus Martinus (NL) — R. 106(3). 102(1)
Vereenigde Octrooibureaux
Nieuwe Parklaan 107
NL—2587 BP 's-Gravenhage

Schweiz / Switzerland / Suisse

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Ebrard, Rudolf (CH)
INVENTA AG, Patentabteilung
Beckenhofstraße 16
CH—8006 Zürich

Feldmann, Clarence Paul (CH)
Feldmann AG, Patentanwälte
Kanalstraße 17
CH—8152 Glattbrugg

Löschungen / Deletions / Radiations

Finsler, Christian H.O. (CH) †
IBM Corp., Zurich Patent Operations
Säumerstraße 4
CH—8803 Rüschlikon

Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni**Änderungen / Amendments / Modifications**

Finlayson, Diana Mary Gertrude (GB)
17 Leggatts Way
GB—Watford, Hertfordshire, WD2 6BE

Van der Linden, Janice Penelope (GB)
c/o Mrs. G. Pursey
23 Cromwell Avenue
GB—Billericay, Essex

Europäisches Patentamt

European Patent Office

Office européen des brevets

Die folgenden Planstellen werden voraussichtlich 1980 zu besetzen sein

Bewerbungen mit Lebenslauf werden bis 25. Januar 1980 für die Stellen in München an den Hauptdirektor Personal, Europäisches Patentamt, Postfach 20 20 20, D—8000 München 2, Bundesrepublik Deutschland, und für die Stellen in Den Haag an den Personaldirektor des Europäischen Patentamts, Patentlaan 2, NL—2280 Rijswijk, erbeten. Soweit nichts anderes angegeben ist, stehen die Stellen männlichen und weiblichen Bewerbern offen.

Die Besoldungsgruppen der Dienstposten entsprechen dem System der Koordinierten Organisationen. Die drei Amtssprachen sind Deutsch, Englisch und Französisch.

The following vacancies are expected to arise in 1980

Applications, together with curriculum vitae, should be sent, in the case of Munich, to the Principal Director (Personnel), European Patent Office, Postfach 20 20 20, D—8000 Munich 2, Federal Republic of Germany, and in the case of The Hague to the Director Personnel, European Patent Office, Patentlaan 2, NL—2280 Rijswijk, by 25 January 1980. Posts are open to both men and women unless stated to the contrary.

Posts are graded in accordance with the Coordinated Organisations system. The three official languages are English, French and German.

Les vacances d'emplois suivantes sont prévues pour 1980

Les candidatures, accompagnées d'un curriculum vitae, doivent être adressées, en ce qui concerne Munich, au Directeur principal du Personnel, Office européen des brevets, Postfach 20 20 20, D—8000 Munich 2, République fédérale d'Allemagne et, en ce qui concerne La Haye, au Chef du Personnel, Office européen des brevets, Patentlaan 2, NL—2280 Rijswijk, et leur parvenir au plus tard le 25 janvier 1980. Sauf mention contraire, ces emplois sont ouverts aux candidats des deux sexes.

Les grades afférents aux emplois sont ceux du système des organisations coordonnées. Les trois langues officielles sont l'allemand, l'anglais et le français.

1 Registrator (1145), München

(Besoldungsgruppe B 2). Dieser Bedienstete nimmt eingehende Akten und Unterlagen entgegen und legt sie dem Formalprüfer vor. Er bereitet Teilakten für den Druck und die Postabfertigungsstelle vor. Er ist generell für die Verwaltung und die Feststellung des Verbleibs aller ihm zugewiesenen Akten zuständig.

Bewerber müssen Mittelschulbildung und 2 Jahre Erfahrung in Büroarbeiten sowie für die Tätigkeit ausreichende (aktive und passive) Kenntnisse in einer Amtssprache nachweisen. Verständnis einer weiteren Amtssprache ist von Vorteil.

2 Bediensteter im Prüfdienst (1147), München

(Besoldungsgruppe B 2). Dieser Bedienstete nimmt Akten und Unterlagen entgegen und legt sie den Prüfern vor. Er unterstützt die Prüfer bei der Führung der Unterlagen, die für die Recherche nach dem Europäischen Patentübereinkommen erforderlich sind, und stellt statistisches Material zusammen.

Voraussetzungen: Mittelschulbildung und 2 Jahre Erfahrung in Büroarbeiten sowie gute Kenntnisse in einer Amtssprache und Kenntnisse in einer weiteren Amtssprache.

3 Systemanalytiker/Programmierer (3411), München und Den Haag

(Besoldungsgruppe B 6). Der Beamte arbeitet mit an Problemanalyse und Systementwurf für Projekte im Bereich der Verwaltung oder der technischen Dokumentation.

Er fertigt selbständig unter Berücksichtigung der geltenden grundsätzlichen Anweisungen Datenflußpläne und Programmwürfe mit detaillierten Programmiervorgaben. Er schreibt, testet und dokumentiert Programme (in COBOL) und fertigt die erforderlichen Bedienungsanleitungen. Voraussetzungen sind abgeschlossene höhere Schulbildung oder gleichwertige Ausbildung, vollständige Ausbildung als Programmierer und 8 Jahre Programmiererfahrung (COBOL) für eine größere EDV-Anlage, für die Tätigkeit ausreichende aktive und passive Kenntnisse in Englisch und in einer anderen Amtssprache des Amtes sowie Verständnis der dritten Amtssprache.

4 Verwaltungsinspektor (3021), München

(Besoldungsgruppe B 4). Der Beamte bearbeitet Vorschläge für den Einkauf von Bürobedarf und Mobiliar, überwacht die Lieferfristen, überprüft das Bestandsverzeichnis und kontrolliert die Rechnungen.

Voraussetzungen: Mittelschulbildung, acht Jahre praktische Erfahrung auf ähnlichen Gebieten sowie für die Tätigkeit ausreichende (aktive und passive) Kenntnisse in einer Amtssprache des Amtes und Verständnis einer weiteren Amtssprache.

Registrar (1145), Munich

(Grade B 21. This officer receives and handles incoming dossiers and documents and submits them to the Formalities Officer. He prepares sub-dossiers for printing and despatch. He is generally responsible for the control and location of all dossiers allocated to him.

Applicants must have a secondary education, 2 years' experience of office duties and a working knowledge (active and passive) of one of the official languages. The ability to understand another official language is an advantage.

Agent de l'enregistrement (1145), Munich

(Grade B 2). Ce fonctionnaire est chargé de la réception et du traitement des nouveaux dossiers et documents qu'il présente ensuite à l'assistant au Bureau des formalités. Il prépare les sous-dossiers en vue de leur transmission aux imprimeurs via le service des expéditions. D'une façon générale, il est responsable de la gestion et de la localisation de tous les dossiers qui lui sont confiés.

Qualifications requises: instruction de niveau secondaire; deux ans d'expérience des travaux de bureau; pratique (active et passive) d'une des langues officielles de l'Office; l'aptitude à en comprendre une autre constitue un avantage.

Examiners' Clerk (1147), Munich

(Grade B 2). This officer receives and handles dossiers and documents and submits them to the examiners. He assists examiners in the maintenance of documents required for search under the European Patent Convention and compiles statistical information.

Applicants must have a secondary education, 2 years' experience of office duties, a good knowledge of one of the official languages and knowledge of a second.

Commis assistant des examinateurs (1147), Munich

(Grade B 2). Ce fonctionnaire reçoit et traite les nouveaux dossiers et documents et les soumet aux examinateurs. Il aide les examinateurs à conserver la documentation nécessaire à la recherche visée dans la Convention sur le brevet européen et recueille l'information statistique.

Qualifications requises: instruction de niveau secondaire; deux ans d'expérience des travaux de bureau; bonne connaissance de l'une des langues officielles de l'Office et connaissance d'une autre.

Systems Analyst/Programmer (3411), Munich and The Hague

(Grade B 6). This officer is one of a team working on problem analysis and the formulation of systems for administrative or technical documentation projects.

He personally prepares data flowsheets and program write-ups with detailed program specifications, in accordance with the basic instructions in force. He writes, tests and documents programs (in COBOL) and draws up the instructions necessary for processing.

Applicants must have complete secondary education or equivalent training, completed training as a programmer, 8 years' experience of programming (COBOL) for a large EDP unit and a working knowledge (active and passive) of English and another official language and ability to understand the third official language.

Analyste/programmeur (3411), Munich et La Haye

(Grade B 6). Ce fonctionnaire participe à l'analyse de problèmes et à la conception de systèmes relatifs à des projets concernant l'administration ou la documentation technique.

Il établit, de façon indépendante et compte tenu des directives de principe qui lui sont données, des organigrammes et des projets de programmes comportant des éléments détaillés de programmation (en COBOL), et élabore les instructions nécessaires à la mise en oeuvre du traitement.

Qualifications requises: instruction complète de niveau secondaire ou formation équivalente, formation complète de programmeur et 8 ans d'expérience de la programmation (en COBOL) pour un ordinateur d'assez grande puissance, pratique (active et passive) de la langue anglaise et d'une autre langue officielle de l'Office, aptitude à comprendre la troisième.

Administrative Officer (3021), Munich

(Grade B 4). This officer processes requisitions for supplies, equipment and furniture, monitors delivery dates, updates the inventory and checks the invoices.

Applicants must have secondary education, eight years' practical experience of similar duties and a working knowledge (active and passive) of one of the official languages of the Office and ability to understand another.

Assistant administratif (3021), Munich

(Grade B 4). Le fonctionnaire exécute les propositions d'achat des fournitures et du mobilier, contrôle les délais de livraison, l'inventaire et vérifie les factures

Les candidats doivent posséder une instruction de niveau secondaire, avoir huit ans d'expérience pratique dans des fonctions analogues et une connaissance pratique (active et passive) d'une des langues officielles de l'Office et l'aptitude à en comprendre une autre.

**Bekanntmachung des
Präsidenten des Europäischen
Patentamts gemäß Artikel 3
Absatz 1 der Gebührenordnung**

**Announcement by the President
of the European Patent Office
under Article 3, paragraph 1, of
the Rules relating to Fees**

**Communication du Président de
l'Office européen des brevets
faite conformément à l'article 3,
paragraphe 1 du règlement
relatif aux taxes**

Preise für Dienstleistungen des EPA in der Landeswährung der Vertragsstaaten (Artikel 3 der Gebührenordnung)— Ergänzung
Amounts in the national currencies of the Contracting States of the cost of services rendered by the EPO (Article 3 of the
Rules relating to Fees)— Supplementary table

Montants en monnaies nationales des Etats contractants des tarifs de prestations fournies par l'OEB (article 3 du règlement
relatif aux taxes)— Tableau complémentaire

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT									
	DM	£	FF	SFr	Hfl	Skr	FB	FL	Lit	S
Zusätzliche Abschrift der im europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften	25	7	60	25	25	60	400	400	12 000	190
Additional copy of the documents cited in the European search report										
Copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche européenne										

Hinweis**auf Gebührenvorschriften und Mitteilungen über die Zahlung von Gebühren und Auslagen sowie über Verkaufspreise**

Die derzeit geltende Fassung der *Gebührenordnung* kann dem Amtsblatt 1/78 S. 21 ff. und 5/78 S. 299 entnommen werden.

Die derzeit geltende Fassung der vom Präsidenten des Europäischen Patentamts erlassenen *Ausführungsvorschriften zur Gebührenordnung* ist im Amtsblatt 4/78 S. 259 ff., 6/78 S. 330, 7/78 S. 371 ff., 3/79 S. 89 ff., S. 117 ff., 4/79 S. 175, 6-7/79 S. 290 und 316, 8/79 S. 346, und 9/79 S. 369 veröffentlicht.

Mitteilungen über die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen sind in folgenden Heften des Amtsblatts erfolgt:

- 4/78 S. 270, 271 (Entrichtung von Gebühren; Von der Versammlung des PCT-Verbands festgesetzte Gebühren: Fälligkeit der Grundgebühr und der Recherchegebühr für internationale Anmeldungen)
- 5/78 S. 292 ff. (Formblatt zur Zahlung von Gebühren oder sonstigen Kosten an die EPO).

Das "Verzeichnis der für die EPO eröffneten Bank- und Postscheckkonten sowie der entsprechenden Zahlungswährungen" ist auf der dritten Umschlagseite dieses Heftes abgedruckt.

Die Höhe der bei Einreichung einer europäischen oder internationalen Anmeldung fällig werdenden Gebühren, die Höhe der Beschwerdegebühr, der Prüfungsgebühr, der Bearbeitungsgebühr, der Gebühr für die vorläufige Prüfung und der nationalen Gebühr sowie wichtige Bestimmungen der Gebührenordnung werden nachstehend wiedergegeben.

Notice**concerning provisions governing fees and announcements on the payment of fees, costs and prices**

The *Rules relating to Fees* now in force are contained in Official Journals 1/78, p. 21 et seq. and 5/78, p. 299.

The current *Implementing Rules enacted by the President of the European Patent Office to the Rules relating to Fees* were published in Official Journals 4/78, p. 259 et seq., 6/78, p. 330, 7/78 p. 371 et seq., 3/79 et seq., 3/79 p. 89 et seq., p. 117 et seq. and 4/79 p. 175, 6/7/79 p. 290 and p. 316, 8/79 p. 346, 9/79 p. 369.

Announcements on the payment of fees, costs and prices have appeared in the following issues of the Official Journal: 4/78, pp. 270, 271 (Payment of fees;

Fees fixed by the Assembly of the PCT Union; Time for payment of basic fee and search fee for international applications)

5/78, p. 292 et seq. (Voucher for settlement of fees or costs payable to the EPO).

The "List of bank and giro accounts opened in the name of the European Patent Office and corresponding currencies of payment" is printed on the inside back cover of this issue.

The amounts of the fees falling due when a European or international application is filed, the amount of the fee for appeal, examination fee, handling fee, fee for preliminary examination and national fee as well as important provisions of the Rules relating to Fees are reproduced below.

Avis**concernant les dispositions relatives aux taxes et les communications relatives au paiement des taxes et frais et aux prix de vente**

Le texte actuellement en vigueur du *règlement relatif aux taxes* figure dans les numéros 1/78, p. 21 et suiv. et 5/78, p. 299 du Journal officiel.

Les *mesures d'application, arrêtées par le Président de l'Office européen des brevets, du règlement relatif aux taxes* actuellement en vigueur ont été publiées dans les nos 4/78 du Journal officiel, p. 259 et suiv., 6/78, p. 330, 7/78, pp. 371 et suiv., 3/79 et suiv., 3/79, p. 89 et suiv., p. 117 et suiv. et 4/79, p. 175, 6/7/79, p. 290 et p. 316, 8/79, p. 346, 9/79, p. 369.

Des *communications* relatives au paiement des taxes, frais et prix de vente de publications ont été publiées dans les numéros suivants du Journal officiel:

4/78, pp. 270 et 271 (acquiescement des taxes; taxes fixées par l'Assemblée de l'Union PCT; exigibilité de la taxe de base et de la taxe de recherche pour les demandes internationales);

5/78, p. 292 et suiv. (bordereau du règlement de taxes ou de frais à l'Organisation européenne des brevets).

La "liste des comptes bancaires et de chèques postaux ouverts au nom de l'Organisation européenne des brevets et des monnaies de paiement correspondantes" est reproduite en troisième page de couverture de ce numéro.

Le montant des taxes exigibles lors du dépôt d'une demande de brevet européenne ou internationale, et ceux de la taxe de recours, de la taxe d'examen, de la taxe de traitement, de la taxe d'examen préliminaire et de la taxe nationale sont indiqués ci-après; des dispositions importantes du règlement relatif aux taxes sont reproduites plus loin.

Gebühren für europäische
PatentanmeldungenFees for European patent
applicationsTaxes pour les demandes de brevet
européen

	Betrag / Amount / Montant								
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	S
Anmeldegebühr Filing fee Taxe de dépôt	450	123	1.020	430	490	1.030	7.100	209.000	3.390
Recherchegebühr Search fee in respect of Taxe de recherche —für eine europäische Recherche —a European search —par recherche européenne	1.450	395	3.300	1.400	1.580	3.310	22.900	673.000	10.920
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch Claims fee for the eleventh and each subsequent claim Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième	50	14	110	50	50	110	800	23.000	380
Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat Designation fee for each Contracting State designated Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné	225	61	510	220	240	510	3.500	104.000	1.690
Beschwerdegebühr Fee for appeal Taxe de recours	550	150	1.250	530	600	1.250	8.700	255.000	4.140
Prüfungsgebühr Examination fee Taxe d'examen	1.725	470	3.930	1.670	1.880	3.930	27.200	801.000	12.990

Gebühren für eine internationale Anmeldung, die bei Eintritt in die "regionale Phase" an das EPA zu entrichten sind*

Fees for an international application payable to the EPO upon commencement of the "regional phase"*

Taxes à acquitter pour une demande internationale, et qui doivent être versées à l'OEB lors du passage à la "phase régionale" *

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT								
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	S
Nationale Gebühr National fee Taxe nationale	450	123	1.020	430	490	1.030	7.100	209.000	3.390
Recherchegebühr Search fee Taxe de recherche	Betrag wie vorstehend für europäische Patentanmeldungen angegeben* Amount as indicated for European applications in the foregoing text* Les montants sont les mêmes que ceux indiqués plus haut pour les demandes de brevet européen*								
Anspruchsgebühren Claims fees Taxes de revendication									
Benennungsgebühren Designation fees Taxes de désignation									
Prüfungsgebühr Examination fee Taxe d'examen	***								

* Vgl. Regel 104b und Artikel 150 Absatz 2 EPÜ; nähere Hinweise siehe Amtsblatt 3/1979, S. 110 (Hinweise für PCT-Anmelder)
Zahlungen zu internationalen Anmeldungen sind unter Angabe der europäischen Anmelde­nummer zu bewirken, die das EPA dem Anmelder spätestens im Anschluß an die Veröffentlichung des internationalen Recherchenberichts mitteilt und im Europäischen Patentblatt unter Abschnitt 1.2 bekanntmacht. Ist dem Einzahler diese Nummer bei der Zahlung noch nicht bekannt, so kann er das PCT-Aktenzeichen oder die PCT-Veröffentlichungsnummer angeben.

** Die Recherchegebühr braucht nicht entrichtet zu werden, wenn der internationale Recherchenbericht vom Europäischen Patentamt, vom schwedischen Patentamt oder vom Österreichischen Patentamt erstellt worden ist (Beschluß des Verwaltungsrats vom 21. Dezember 1978, Amtsblatt 1/1979, Seite 4; Beschluß des Verwaltungsrats vom 17. Mai 1979, Amtsblatt 6-7/1979, Seite 248; siehe auch Hinweise für PCT-Anmelder, Amtsblatt 3/1979, Seite 110). Im übrigen wird die in Artikel 157 Absatz 2 Buchstabe b des Übereinkommens vorgesehene Recherchegebühr für internationale Anmeldungen, für die ein Recherchenbericht vom Parent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt oder vom Staatlichen Komitee der UdSSR für Erfindungen und Entdeckungen erstellt worden ist, um ein Fünftel herabgesetzt (Beschluß des Verwaltungsrats vom 14. September 1979, Amtsblatt 9/1979, Seite 368).

*** Zur Fälligkeit der Prüfungsgebühr siehe Artikel 150 Absatz 2 EPÜ; Erläuterungen siehe Hinweise für PCT-Anmelder, Amtsblatt 3/1979, S. 110. Hat das EPA für eine internationale Anmeldung einen internationalen vorläufigen Prüfungsbericht (Kapitel II PCT) erstellt, so wird die Prüfungsgebühr um 50% ermaßigt (vgl. Regel 104b Absatz 5 EPU; Artikel 12 Absatz 2 Gebührenordnung).

* See Rule 104b and Article 150, paragraph 2, EPC; for further details, see Official Journal 3/1979, p. 110 (Information for PCT applicants).

The *European application number* should be indicated when payments in respect of international applications are being made; this number will be communicated to the applicant by the EPO subsequent to publication of the international search report at the latest and will be published in the Patent Bulletin under Section 1.2. If that number is not yet known to the applicant at the time of payment, he may indicate the PCT reference or publication number.

** No search fee is payable if the international search report has been drawn up by the European Patent Office, the Swedish Patent Office or the Austrian Patent Office (Decision of the Administrative Council of 21 December 1978, Official Journal 1/1979, p. 4, and Decision of the Administrative Council of 17 May 1979, Official Journal 6-7/1979, p. 248; see also information for PCT applicants in Official Journal 3/1979, p. 110). Furthermore, the search fee provided for in Article 157, paragraph 2(b), of the Convention is reduced by one fifth for international applications on which an international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office or the USSR State Committee for Inventions and Discoveries (Decision of the Administrative Council of 14 September 1979, Official Journal 9/1979 p. 368).

*** See Article 150, paragraph 2, EPC regarding the due date for payment of the examination fee; see Information for PCT applicants, Official Journal 3/1979, p. 110 for details. If the EPO has drawn up an international preliminary examination report on an international application (Chapter II PCT), the examination fee is reduced by 50% (see Rule 104b, paragraph 5, EPC and Article 12, Paragraph 2, Rules relating to Fees).

* Cf. règle 104ter et article 150, paragraphe 2 de la CBE: pour plus de détails, se reporter au Journal officiel n° 3/1979, p. 110 ("Avis aux déposants PCT").
Les paiements relatifs à des demandes internationales doivent être faits en indiquant le *numéro de dépôt européen*, que l'OEB communique au demandeur au plus tard à la suite de la publication du rapport de recherche internationale et publié dans le Bulletin européen des brevets à la section 1.2. Si l'auteur du paiement ignore ce numéro au moment où il effectue une telle opération, il peut indiquer le numéro du dossier PCT ou le numéro de publication PCT.

** Il n'y a pas lieu d'acquitter la taxe de recherche si le rapport de recherche internationale a été établi par l'Office européen des brevets ou par l'Office suédois des brevets ou encore par l'Office autrichien des brevets (décision du Conseil d'administration du 21 décembre 1978, Journal officiel n° 1/1979, page 4; décision du Conseil d'administration du 17 mai 1979, Journal officiel 6 7/1979, page 248; voir également les avis aux déposants PCT, Journal officiel n° 3/1979, page 110).

Par ailleurs, la taxe de recherche prévue à l'article 157, paragraphe 2, lettre b) de la Convention est réduite d'un cinquième en ce qui concerne les demandes internationales pour lesquelles un rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des États-Unis, l'Office japonais des brevets ou le Comité d'Etat de l'URSS pour les inventions et les découvertes (décision du Conseil d'administration du 14 septembre 1979, Journal officiel 9/1979, p. 368).

*** Pour l'exigibilité de la taxe d'examen, voir l'article 150, paragraphe 2 de la CBE; on trouvera des explications dans les avis aux déposants PCT, Journal officiel n° 3/1979, p. 110. Si l'OEB a établi pour une demande internationale un rapport d'examen préliminaire international (chapitre II du PCT), la taxe d'examen est réduite de 50% (cf. règle 104ter, paragraphe 5 de la CBE et article 12, paragraphe 2 du règlement relatif aux taxes).

Gebühren für internationale Anmeldungen
Fees for international applications
Taxes pour les demandes internationales

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT									
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB	FB (Lux.)	Lit	S
Übermittlungsgebühr Transmittal fee Taxe de transmission	150	41	340	140	160	340	2.400	2.400	70.000	1.130
Recherchegebühr Search fee Taxe de recherche	1.700	464	3.870	1.640	1.850	3.880	26.800	26.800	789.000	12.800
Grundgebühr Basic fee Taxe de base	360	92	825	325	390	830	*	5.750	*	2.650
Zusatzgebühr Additional fee Taxe supplémentaire	7	1,70	15	6	7	15	*	105	*	50
Bestimmungsgebühr Designation fee Taxe de désignation	86	22	200	78	95	200	*	1.380	*	635
Bearbeitungsgebühr Handling fee Taxe de traitement	110	28	*	100	120	255	*	*	*	815
Gebühr für die vorläufige Prüfung Fee for the preliminary examination Taxe d'examen préliminaire	1.000	273	2.280	970	1.090	2.280	15.800	15.800	464.000	7.530
Gebühr für die Übersetzung einer internationalen Anmeldung Fee for the translation of an international application Taxe relative à la traduction d'une demande internationale (Art. 150 (1),(2) EPÜ/ EPC/CBE, R. 48.3 (b) PCT) **	30 ***	—	—	—	35 ***	—	—	—	—	—

* Aufgrund des derzeitigen Standes der Ratifizierung des PCT sind von der Versammlung des PCT-Verbands noch keine Gebührenbeträge festgesetzt worden.

** Siehe auch Vereinbarung vom 11.4.1978 zwischen WIPO und EPO über PCT.

*** Pro 100 Worte im Originaltext.

* In view of the current position regarding ratification of the PCT no amounts of fees have so far been fixed.

** See also the Agreement of 11.4.1978 between WIPO and the EPO under the PCT.

*** Per 100 words in the original.

* En raison de l'état actuel de la procédure de ratification du PCT, l'Assemblée de l'Union PCT n'a pas encore fixé les montants de ces taxes

** Voir aussi l'accord relatif au PCT intervenu le 11.4.1978 entre l'OMPI et l'OEB.

*** Pour 100 mots du texte original.

Auszug aus der Gebührenordnung**Extract from the Rules relating to Fees****Extrait du règlement relatif aux taxes****Artikel 5***Entrichtung der Gebühren*

(1) Vorbehaltlich Artikel 6 sind die an das Amt zu zahlenden Gebühren in Deutsche Mark oder einer frei in Deutsche Mark konvertierbaren Währung zu entrichten:

- a) durch Einzahlung oder Überweisung auf ein Bankkonto des Amts,
- b) durch Einzahlung oder Überweisung auf ein Postscheckkonto des Amts,
- c) durch Postanweisung,
- d) durch Übergabe oder Übersendung von Schecks, die an die Order des Amts lauten, oder
- e) durch Barzahlung.

(2) Der Präsident des Amts kann zulassen, daß die Gebühren auf andere Art als in Absatz 1 vorgesehen entrichtet werden, insbesondere durch Gebührenmarken oder mit Hilfe laufender Konten¹ beim Amt.

Artikel 6*Währungen*

(1) Einzahlungen oder Überweisungen auf ein Bankkonto oder ein Postscheckkonto nach Maßgabe des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben a und b haben in der Währung des Staats zu erfolgen, in dem dieses Konto geführt wird.

(2) Zahlungen nach Maßgabe des Artikels 5 Absatz 1 Buchstabe d müssen in der Währung des Landes erfolgen, in dem das Bankinstitut, auf das der Scheck gezogen ist, seinen Sitz hat, sofern der Präsident des Amtes den Gegenwert der in Deutschen Mark angesetzten Gebührenbeträge in der betreffenden Währung festgesetzt hat.

(3) Zahlungen nach Maßgabe des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben c und e haben in Deutschen Mark zu erfolgen oder, wenn sie an die Zweigstelle in Den Haag oder eine nach Artikel 7 des Übereinkommens geschaffene Dienststelle, die zur Entgegennahme von Zahlungen befugt ist, geleistet werden, in der Währung des Staats, in dem sich diese Stelle befindet.

(4) Für Zahlungen an das Amt in anderen Währungen als in Deutschen Mark setzt der Präsident des Amts gegebenenfalls nach Anhörung des Haushalts- und Finanzausschusses den Gegenwert der nach dieser Gebührenordnung in Deutschen Mark angesetzten Gebühren in diesen anderen Währungen fest. Dabei stellt er sicher, daß sich Währungskurschwankungen nicht zu Ungunsten des Amts auswirken. Die so bestimmten Beträge werden im Amtsblatt des Europäischen Patentamts veröffentlicht. Die neuen Beträge sind für alle Zahlungen verbindlich, die zehn Tage nach dieser Veröffentlichung fällig werden; der Präsident des Amts kann jedoch diese Frist verkürzen.

¹⁾ Vorschriften über laufende Konten siehe Amtsblatt 4/78, S. 268 ff.

Article 5*Payment of fees*

(1) Subject to the provisions of Article 6, the fees due to the Office shall be paid in Deutsche Mark or in a currency freely convertible into Deutsche Mark:

- (a) by payment or transfer to a bank account held by the Office,
- (b) by payment or transfer to a Giro account held by the Office,
- (c) by money order,
- (d) by delivery or remittance of cheques which are made payable to the Office or
- (e) by cash payment.

(2) The President of the Office may allow other methods of paying fees than those set out in paragraph 1, in particular by means of fees vouchers or deposit accounts¹ held with the European Patent Office.

Article 6*Currencies*

(1) Payments or transfers to a bank account or a Giro account in accordance with Article 5, paragraph 1(a) and (b), shall be made in the currency of the State in which that account is held.

(2) Payments in accordance with Article 5, paragraph 1(d), shall be made in the national currency of the country where the banking establishment on which the cheque is drawn is located, provided that the equivalents of the amounts of fees expressed in Deutsche Mark have been laid down in that currency by the President of the Office.

(3) Payments in accordance with Article 5, paragraph 1(c) and (e), shall be made in Deutsche Mark or where they are made to the branch at The Hague or any sub-office set up pursuant to Article 7 of the Convention which is empowered to receive payments, in the currency of the State in which such branch or sub-office is located.

(4) For payments to the Office made in currencies other than Deutsche Mark, the President of the Office shall, after consulting the Budget and Finance Committee if appropriate, lay down the equivalents in such other currencies of the fees in Deutsche Mark payable pursuant to these Rules. In doing so, he shall ensure that fluctuations in monetary rates of exchange are not prejudicial to the Office. The amounts determined in this way shall be published in the Official Journal of the European Patent Office. Revised amounts shall be binding on all payments for fees which are due ten days or more after such publication; the President of the Office may, however, shorten this period.

¹⁾ Arrangements for deposit accounts. see Official Journal 4/78. p. 268 et seq.

Article 5*Paiement des taxes*

(1) Sous réserve des dispositions de l'article 6, les taxes à payer à l'Office doivent être acquittées en Deutsche Mark ou en monnaie librement convertible en Deutsche Mark:

- a) par versement ou virement à un compte bancaire de l'Office,
- b) par versement ou virement à un compte de chèques postaux de l'Office,
- c) par mandat postal,
- d) par remise ou envoi de chèques établis à l'ordre de l'Office ou
- e) par paiement en espèces.

(2) Le Président de l'Office peut autoriser le paiement des taxes par d'autres moyens que ceux prévus au paragraphe 1, notamment par timbres fiscaux et par comptes courants¹ ouverts auprès de l'Office.

Article 6*Monnaies*

(1) Les versements ou les virements à un compte bancaire ou à un compte de chèques postaux, visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres a) et b) doivent se faire dans la monnaie de l'Etat où ce compte est ouvert.

(2) Les paiements visés à l'article 5, paragraphe 1, lettre d) doivent se faire dans la monnaie nationale du pays du siège de l'établissement bancaire sur lequel le chèque est tiré et dans laquelle a été fixée par le Président de l'Office la contre-valeur des montants des taxes exprimés en Deutsche Mark.

(3) Les paiements visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres c) et e) doivent se faire en Deutsche Mark ou, s'ils sont adressés au département de La Haye ou à une agence créée en vertu de l'article 7 de la Convention et habilitée à recevoir des paiements, dans la monnaie de l'Etat où le département ou cette agence sont situés.

(4) Pour les paiements destinés à l'Office, effectués dans des monnaies autres que le Deutsche Mark, le Président de l'Office fixe, éventuellement après consultation de la Commission du budget et des finances, la contre-valeur dans les monnaies autres que le Deutsche Mark des taxes prévues par le présent règlement. Ce faisant, le Président de l'Office s'assure que les variations des taux de change ne doivent pas porter préjudice à l'Office. Les montants ainsi déterminés sont publiés au Journal officiel de l'Office européen des brevets. Les nouveaux montants sont applicables à tous les paiements exigibles dix jours après cette publication; le Président de l'Office peut toutefois réduire ce délai.

¹⁾ Pour la réglementation relative aux comptes courants, voir le Journal officiel n° 4/78, p. 268 et suiv.

Artikel 7*Angaben über die Zahlung*

(1) Jede Zahlung muß den Einzahler bezeichnen und die notwendigen Angaben enthalten, die es dem Amt ermöglichen, den Zweck der Zahlung ohne weiteres zu erkennen.

(2) Ist der Zweck der Zahlung nicht ohne weiteres erkennbar, so fordert das Amt den Einzahler auf, innerhalb einer vom Amt zu bestimmenden Frist diesen Zweck schriftlich mitzuteilen. Kommt der Einzahler der Aufforderung nicht rechtzeitig nach, so gilt die Zahlung als nicht erfolgt.

Artikel 8*Maßgebender Zahlungstag*

(1) Als Tag des Eingangs einer Zahlung beim Amt gilt:

a) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben a und b der Tag, an dem der eingezahlte oder überwiesene Betrag auf einem Bank- oder Postscheckkonto des Amts gutgeschrieben wird;

b) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben c und e der Tag des Eingangs des Betrags der Postanweisung oder der Einzahlung des Bargeldbetrags oder der Tag, an dem der Betrag der Postanweisung auf einem Postscheckkonto des Amts gutgeschrieben wird;

c) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstabe d der Tag, an dem der Scheck beim Amt eingeht, sofern dieser Scheck eingelöst wird.

(2) Läßt der Präsident des Amts gemäß Artikel 5 Absatz 2 zu, daß die Gebühren auf andere Art als in Artikel 5 Absatz 1 vorgesehen entrichtet werden, so bestimmt er auch den Tag, an dem diese Zahlung als eingegangen gilt.

(3) Gilt eine Gebührensatzung gemäß den Absätzen 1 und 2 erst nach Ablauf der Frist als eingegangen, innerhalb der sie hätte erfolgen müssen, so gilt diese Frist als eingehalten, wenn dem Amt nachgewiesen wird, daß der Einzahler spätestens zehn Tage vor Ablauf der genannten Frist in einem Vertragsstaat:

a) die Zahlung des Betrags bei einem Bankinstitut oder Postamt veranlaßt hat oder

b) einen Auftrag zur Überweisung des zu entrichtenden Betrags einem Bankinstitut oder Postscheckamt formgerecht erteilt hat oder

c) dem Postamt einen an das Amt gerichteten Brief übergeben hat, in dem ein dem Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe d entsprechender Scheck enthalten ist, sofern dieser Scheck eingelöst wird.

Das Amt kann den Einzahler auffordern, innerhalb einer vom Amt zu bestimmenden Frist diesen Nachweis zu erbringen. Kommt der Einzahler dieser Aufforderung nicht nach oder ist der Nachweis ungenügend, so gilt die Zahlungsfrist als versäumt.

Article 7*Particulars concerning payments*

(1) Every payment must indicate the name of the person making the payment and must contain the necessary particulars to enable the Office to establish immediately the purpose of the payment.

(2) If the purpose of the payment cannot immediately be established, the Office shall require the person making the payment to notify it in writing of this purpose within such period as it may specify. If he does not comply with this request in due time the payment shall be considered not to have been made.

Article 8*Date to be considered as the date on which payment is made*

(1) The date on which any payment shall be considered to have been made to the Office shall be as follows:

(a) in the cases referred to in Article 5, paragraph 1(a) and (b): the date on which the amount of the payment or of the transfer is entered in a bank account or a Giro account held by the Office;

(b) in the cases referred to in Article 5, paragraph 1(c) and (e): the date of receipt of the amount of the money order or of the cash payment or the date on which the amount of the money order is entered in a Giro account held by the Office;

(c) in the case referred to in Article 5, paragraph 1(d): the date of receipt of the cheque at the Office, provided that the cheque is met.

(2) Where the President of the Office allows, in accordance with the provisions of Article 5, paragraph 2, other methods of paying fees than those set out in Article 5, paragraph 1, he shall also lay down the date on which such payments shall be considered to have been made.

(3) Where, under the provisions of paragraphs 1 and 2, payment of a fee is not considered to have been made until after the expiry of the period in which it should have been made, it shall be considered that this period has been observed if evidence is provided to the Office that the person who made the payment fulfilled one of the following conditions in a Contracting State not later than ten days before the expiry of such period:

(a) he effected the payment through a banking establishment or a post office;

(b) he duly gave an order to a banking establishment or a post office to transfer the amount of the payment;

(c) he dispatched at a post office a letter bearing the address of the Office and containing a cheque within the meaning of Article 5, paragraph 1(d), provided that the cheque is met.

The Office may request the person who made the payment to produce such evidence within such period as it may specify. If he fails to comply with this request or if the evidence is insufficient, the period for payment shall be considered not to have been observed.

Article 7*Données concernant le paiement*

(1) Tout paiement doit comporter l'indication du nom de la personne qui l'effectue ainsi que les données nécessaires pour permettre à l'Office d'identifier facilement l'objet du paiement.

(2) Si l'objet du paiement n'est pas facilement identifiable, l'Office invite la personne qui a effectué le paiement à communiquer cet objet par écrit, dans un délai qu'il détermine. S'il n'est pas donné suite à cette invitation en temps utile, le paiement est considéré comme nul et non avenue.

Article 8*Date à laquelle le paiement est réputé effectué*

(1) La date à laquelle tout paiement est réputé effectué auprès de l'Office est fixée comme suit:

a) dans les cas visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres a) et b): date à laquelle le montant du versement ou du virement est porté au crédit d'un compte bancaire ou d'un compte de chèques postaux de l'Office;

b) dans les cas visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres c) et e): date de l'encaissement du montant du mandat postal ou des espèces, ou date à laquelle le montant du mandat postal est porté au crédit d'un compte de chèques postaux de l'Office;

c) dans le cas visé à l'article 5, paragraphe 1, lettre d): date de réception du chèque par l'Office sous réserve de l'encaissement de ce chèque.

(2) Lorsque le Président de l'Office autorise, conformément aux dispositions de l'article 5, paragraphe 2, le paiement des taxes par d'autres moyens que ceux prévus au paragraphe 1 dudit article, il fixe également la date à laquelle ce paiement est réputé effectué.

(3) Lorsque, en vertu des dispositions des paragraphes 1 et 2, le paiement d'une taxe n'est réputé effectué qu'après l'expiration du délai dans lequel il aurait dû intervenir, ce délai est considéré comme respecté si la preuve est apportée à l'Office que la personne qui a effectué le paiement dans un Etat contractant a rempli au plus tard dix jours avant l'expiration dudit délai l'une des conditions ci-après:

a) avoir effectué le paiement auprès d'un établissement bancaire ou d'un bureau de poste;

b) avoir donné un ordre de virement, en bonne et due forme, du montant du paiement à un établissement bancaire ou à un bureau de chèques postaux;

c) avoir déposé dans un bureau de poste une lettre portant l'adresse du siège de l'Office et contenant un chèque visé à l'article 5, paragraphe 1, lettre d), sous réserve de l'encaissement de ce chèque.

L'Office peut inviter la personne qui a effectué le paiement à en apporter la preuve, dans le délai qu'il détermine. S'il n'est pas donné suite à cette invitation ou si la preuve apportée n'est pas suffisante, le délai de paiement est considéré comme n'ayant pas été respecté.

Eröffnung aller Gebiete der Technik für die Sachprüfung

Die Anmelder werden darauf hingewiesen, daß gemäß dem Beschluß des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation vom 21. Dezember 1978 (Amtsblatt 1/19, Seite 7) alle am oder nach dem 1. Dezember 1979 eingereichten Anmeldungen unbeschränkt behandelt werden.

Dies bedeutet, daß die Sachprüfung nun für Anmeldungen, die am oder nach dem 1. Dezember 1979 eingereicht werden, in allen Bereichen der Technik durchgeführt wird und daß die stufenweise Ausdehnung des Tätigkeitsbereichs des EPA nach Artikel 162 EPÜ abgeschlossen ist.

Opening of all fields of technology for substantive examination

Applicants are reminded that in accordance with the decision of the Administrative Council of the European Patent Organisation of 21 December 1978 (Official Journal 1/79, page 7), all applications filed on or after 1 December 1979 will be fully processed.

This means that substantive examination is now possible in all areas of technology, for applications with dates of filing on or after 1 December 1979 and that the progressive expansion of the field of activity of the EPO foreseen in Article 162 EPC has been completed.

Ouverture de tous les domaines techniques à l'examen quant au fond

Il est rappelé aux demandeurs de brevets que, conformément à la décision du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets en date du 21 décembre 1978 (cf. Journal officiel n° 1/79, p. 7), toutes les demandes déposées à partir du 1er décembre 1979 seront instruites sans limitation.

L'examen quant au fond est donc maintenant possible dans tous les domaines de la technique pour les demandes ayant une date de dépôt postérieure au 30 novembre 1979, et l'extension progressive du champ d'activité de l'OEB, prévue à l'article 162 de la CBE, est ainsi achevée.

Corrigendum

Ce corrigendum concerne l'avis au déposant PCT publié au Journal officiel 3/79, p. 110 et suivant "Avis concernant les délais et les actes de procédure effectués devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné conformément au PCT (article 153 de la CBE)". Le troisième paragraphe du point 5 concernant la requête en examen et la taxe d'examen doit être remplacé par le paragraphe suivant:

"Le délai imparti pour présenter la requête en examen et acquitter la taxe d'examen **n'expire cependant en aucun cas** avant l'expiration du délai de vingt mois à compter de la date de priorité. (voir l'article 150, paragraphe 2 de la CBE). Le déposant peut revendiquer le bénéfice du délai expirant le plus tard".

*ne concerne que la version française de l'avis.

Vortragsveranstaltungen / Conferences / Conférences

- | | | | |
|----|---|-----------|---------|
| 1. | Brevet italien et brevet européen:
aspects techniques et aspects juridiques
Unione degli Industriali | Parma | 23/1/80 |
| 2. | Seminars on the European patent filing procedure.
DG1 of the EPO will hold one day seminars in English starting on 11th March, 1980.
Depending on support, these might be repeated in each of the official languages.
The attendance is limited to 20 per session.
(Registration fee: 100 fl)

Contact Miss M. Jacquemain for registration before 15th February | The Hague | 11/3/80 |

University of London
**HERCHEL SMITH CHAIR
OF INTELLECTUAL
PROPERTY LAW AT
QUEEN MARY COLLEGE**

The Senate invites applications for the above Chair tenable at Queen Mary College. The successful applicant will be expected, in addition to general teaching in the subject, to develop and direct an intellectual property law unit within the newly-established Centre for Commercial Law Studies, devoted to advanced teaching and research in the various branches of the subject.

*Applications (10 copies) must
be received by the*
**Academic Registrar, (E.P.O.J.),
University of London,
Senate House, Malet Street,
London WC1E 7HU.**

(from whom further particulars should first be obtained), not later than 31 January 1980.

UNILEVER

is a world-wide Concern with interests, inter alia, in foods, detergents, chemicals and packaging

Unilever's Patent Division with Departments in London and Vlaardingen is responsible for promoting the patent interests of the Concern in the widest sense, inter alia by world-wide filing and defending patent applications, lodging oppositions and giving patent clearances. To this end written and personal contacts are maintained both with the technical/commercial management in the two Head Offices (London and Rotterdam) and with research and development centres, production units etc. in various countries of Europe.

We have vacancies for

PATENT AGENTS

in both London and Vlaardingen

Applicants should have completed their training as patent agents. In view of the international character of the activities to be carried out, a good command of languages, particularly English, is required. Remuneration and conditions are excellent.

Requests for further information, which will be treated as confidential, may be addressed to Dr. J. M. Reid or A. J. M. Dries, Vlaardingen, the Netherlands, telephone 010-353000.

Applications to be addressed to:

**Drs. M. J. O. Coppoolse
Nederlandse Unilever Bedrijven B.V.
Algemene Personeelszaken Nederland
Section Management Development
Museumpark 1
3015 CB Rotterdam (the Netherlands)**